

TẬP 15

Miền Quạt Ba Tiên

NGÔ THỪ AN

Tranh: Bành Chiêu

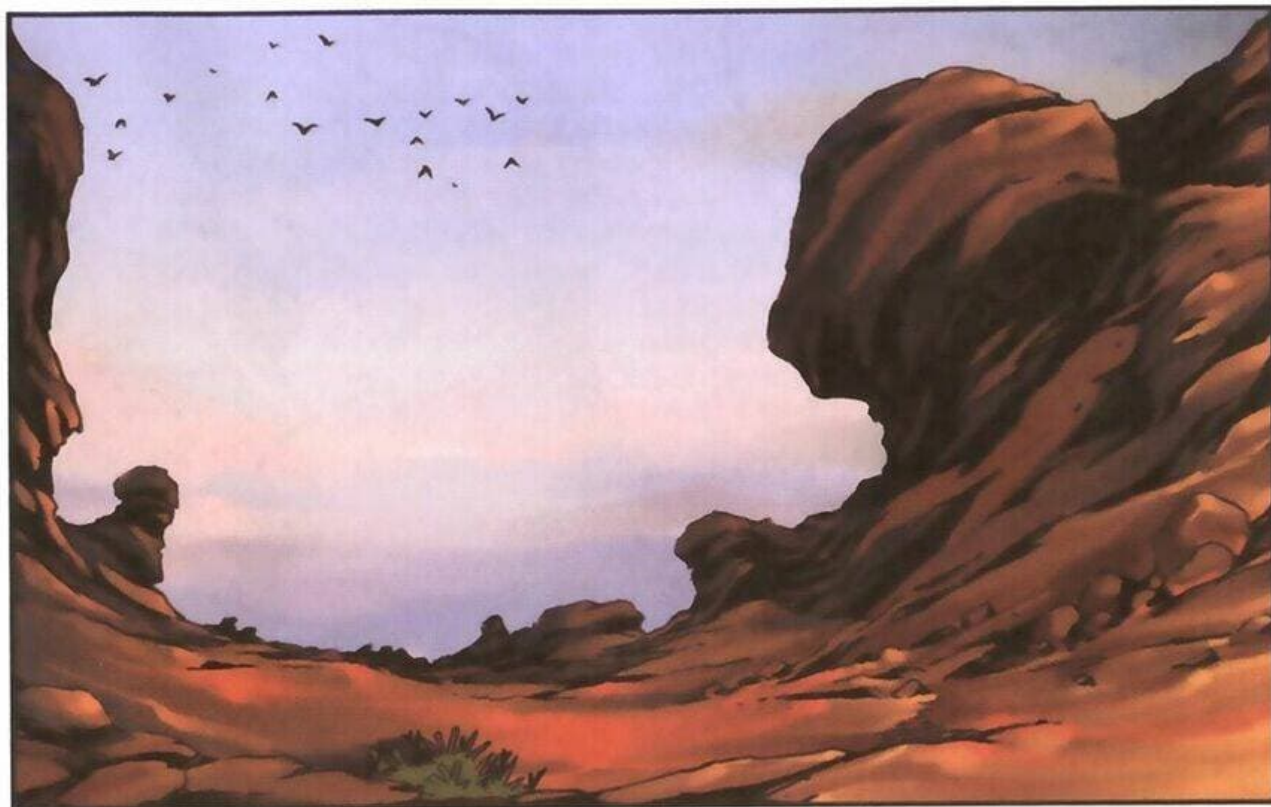
Lời: Trần Duy Đông

Biên dịch: Tri Thức Việt

Tây Du Ký



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ





GIỜ ĐÃ LÀ MÙA THU
MÃ SAO CÒN OI BỨC
HƠN CẢ MÙA HÈ
THẾ NHỈ?

PHỪ!

PHỪ!

NGỘ
KHÔNG,
CON CỐ
CẢM
THẤY...

HƠI NÓNG
Ở DƯỚI
ĐẤT CỨ
BỐC LÊN,
RẤT BỎNG
CẢ CHÂN
RỒI!

VÂNG!
ĐÚNG LÀ
QUÁI LẠ
THẬT!



TRƯỚC
ĐÂY ĐỀ
CỐ
NGHE
NÓI,

DỌC
ĐƯỜNG ĐI
TÂY THIÊN
CỐ NƯỚC
SKHALI, LÀ NƠI MẶT TRỜI
LẶN, CÒN GỌI LÀ NƠI CÙNG
TRỜI. HẰNG NGÀY CỨ CHIỀU
TỐI MẶT TRỜI LẠI LẶN
XUỐNG TÂY HẢI,
NƯỚC LỬA GẬP
NHAU TIẾNG NỔ
VANG TRỜI, CỐ LẼ
CHÚNG TA SẴP ĐI
TỐI ĐÓ RỒI
CHĂNG?




HẢ?
CÓ MỘT
NƠI NHƯ
THẾ
THẬT
SAO?

PHÙ
NÓNG
ĐIÊN
LÊN
MẮT!



BẤT GIỚI,
ĐỪNG NÓI
NHẮNG NÓI
CUỐI NỬA!
CÒN XA
MỚI ĐẾN
ĐÓ MÃI



ĐI NHƯ
KIỂU SƯ PHỤ
BÂY GIỜ, CỐ
MÃ ĐI TỪ KHI
TRẺ ĐẾN LÚC
GIÀ,

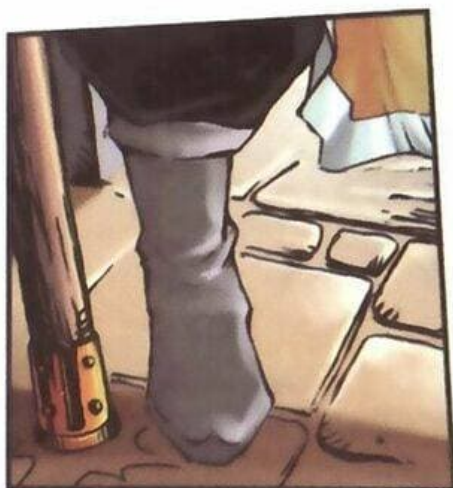
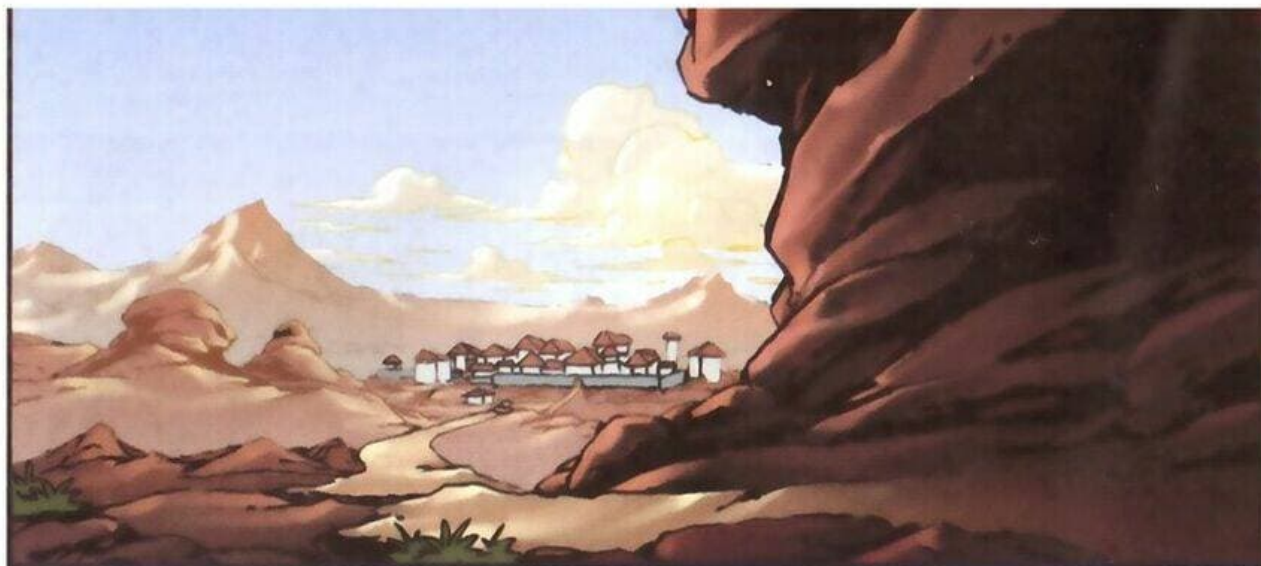
HẢ?

RỒI LẠI TỪ
LÚC GIÀ ĐẾN
KHI TRẺ, BA
ĐỜI CŨNG
CHƯA TỐI ĐÓ
ĐƯỢC!



HẦU CA,
VẬY HUYNH
NÓI XEM, ĐÂY
KHÔNG PHẢI
NƠI MẶT
TRỜI LẶN THÌ
SAO LẠI
NÓNG NHƯ
THẾ?











NẾU CÁC VỊ
TRƯỞNG LÃO
KHÔNG CHỆ THÌ
MỜI VÀO TỆ XÃ
NGHỈ NGƠI, UỐNG
CHÉN TRÀ RỒI
DỪNG CƠM!



NÀO! MỜI
VÀO TRONG
NÀY!

ÔNG LÃO
NÀY!

CHẮC MẤY
VỊ TRƯỞNG
LÃO ĐÂY
KHÔNG BIẾT,
NƠI NÀY LÀ
HOẢ DIỆM
SƠN,

QUANH
NĂM KHÔNG
CÓ MÙA
XUÂN HAY
MÙA THU
MÀ LUÔN
NÓNG NHƯ
VẬY ĐẤY!

GIỜ ĐÃ
VÀO MÙA
THU, NƠI NÀY
SAO VẪN CÒN
NÓNG BỨC
THẾ?





SAO CƠ?
HOẢ DIỆM SƠN? NỔ
CHẤN NGANG
ĐƯỜNG ĐI
TÂY THIÊN
THẾ NÀY THÌ
LÀM SAO
QUA ĐƯỢC
ĐÂY?



MUỐN VƯỢT
QUA HOẢ
DIỆM SƠN U?
KHÓ HƠN
LÊN TRỜI
ĐẤY!

HOẢ DIỆM SƠN ĐIỆP
TRÙNG TẤM TRĂM
DẶM, KHÓI LỬA NGÚT
TRỜI, ĐẾN NGỌN CỎ
CŨNG KHÔNG MỌC
NỔI. DÙ CÓ MÌNH
ĐỒNG DA SẮT TỐI
ĐÓ CŨNG BỊ NUNG
CHÁY RA MÃ THÔI!!



HỜ?



HẰNG NĂM DÂN
LÃNG CHÚNG TÔI
ĐỀU PHẢI CHUẨN BỊ
CỐNG PHẨM ĐỂ
MỜI TIÊN NỮ
THIỆT PHIÊN ĐẾN
QUẠT DẬP LỬA THÌ
MỚI TRỒNG TRỌT,
CÂY CÂY ĐƯỢC.

ÔNG LÃO!
TIÊN NỮ
THIỆT PHIẾN
ĐÓ Ở ĐÂU?
CÁCH ĐÂY
BAO XA?

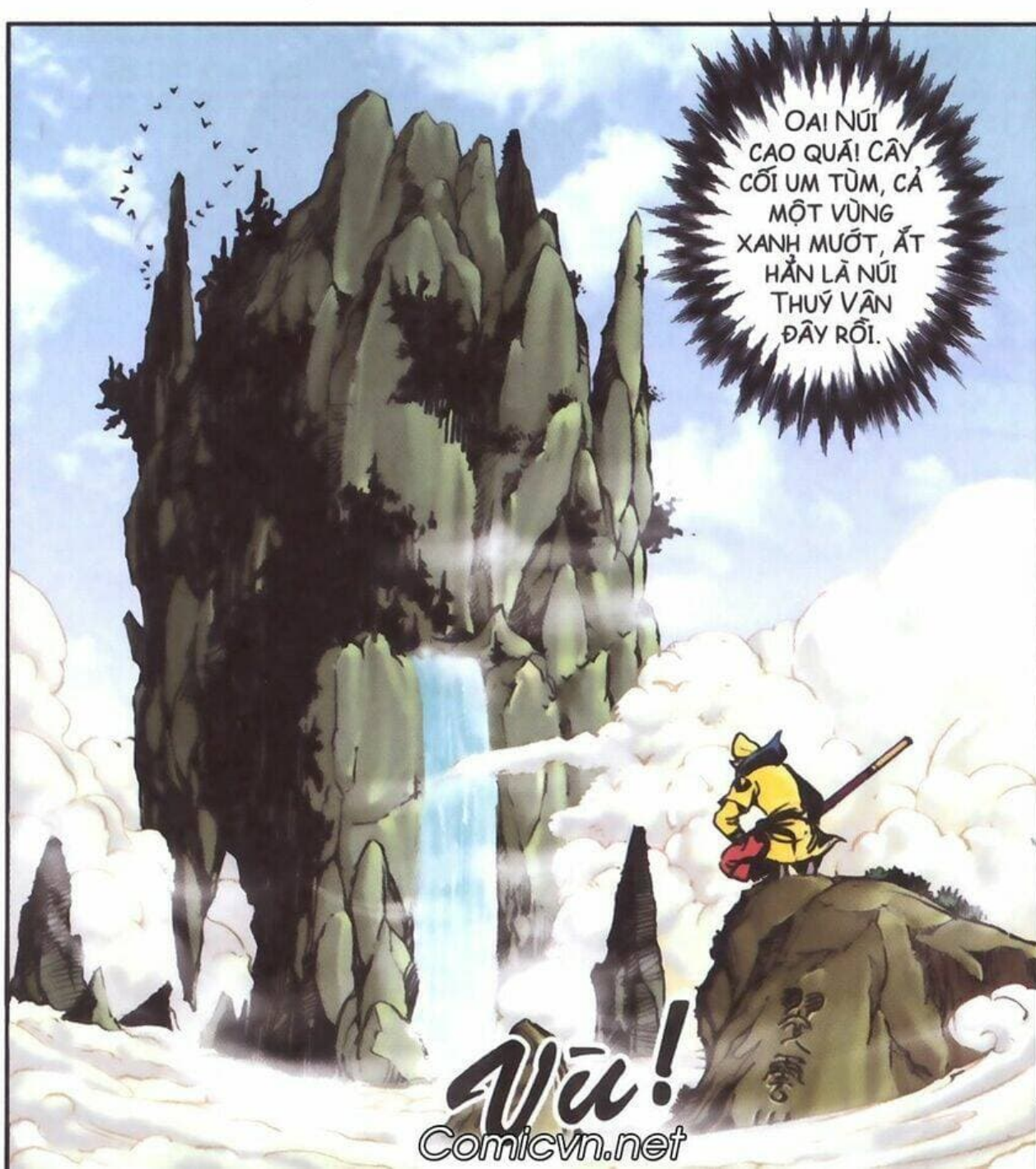
TIÊN NỮ THIẾT
PHIỆN SỐNG TRONG
ĐỘNG BA TIÊU NÚI
THỦY VÂN, CÁCH
ĐÂY MỘT NGÀN BỐN
TRĂM DẶM, VỪA ĐI
VỪA VỀ MẤT TRÒN
MỘT THÁNG ĐÃY!

ĐƯỢC! ĐỂ
TA ĐI TÌM
TIÊN NỮ THIẾT
PHIỆN ĐÓ!

HẢ?

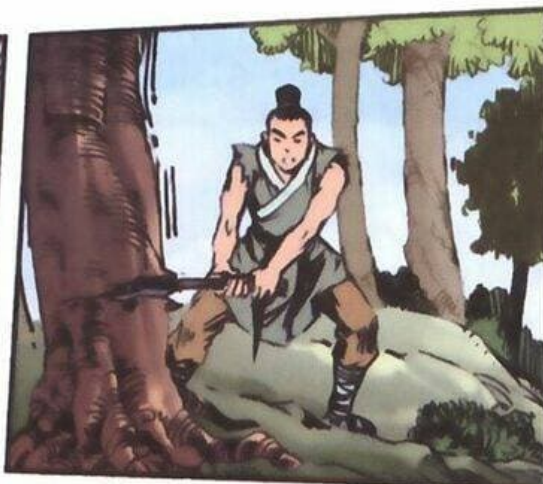
THẾ SAO ĐƯỢC?
PHẢI MANG ĐỦ LƯƠNG
KHÔ CHO MỘT THÁNG
MỚI ĐI ĐƯỢC CHỨ!

Vèo...





NGỌN NÚI
LỚN NHƯ VẬY,
BIẾT ĐI ĐÂU
TÌM TIÊN NỮ
THIỆT PHIÊN GÌ
ĐÓ ĐÂY?



NÀY! ANH
CHẰNG TIỂU PHU,
ANH CÓ BIẾT TIÊN
NỮ THIẾT PHIÊN
SỐNG Ở ĐÂU
KHÔNG?





THẬT
ĐÚNG LÀ OAN
GIAI NẾU ĐÃ
BIẾT CON TRAI
MÌNH NĂM XƯA
BỊ TA HÀNG
PHỤC, LIỆU BÀ TA
CÓ DỄ DÀNG CHO
MƯỢN QUẠT
KHÔNG?



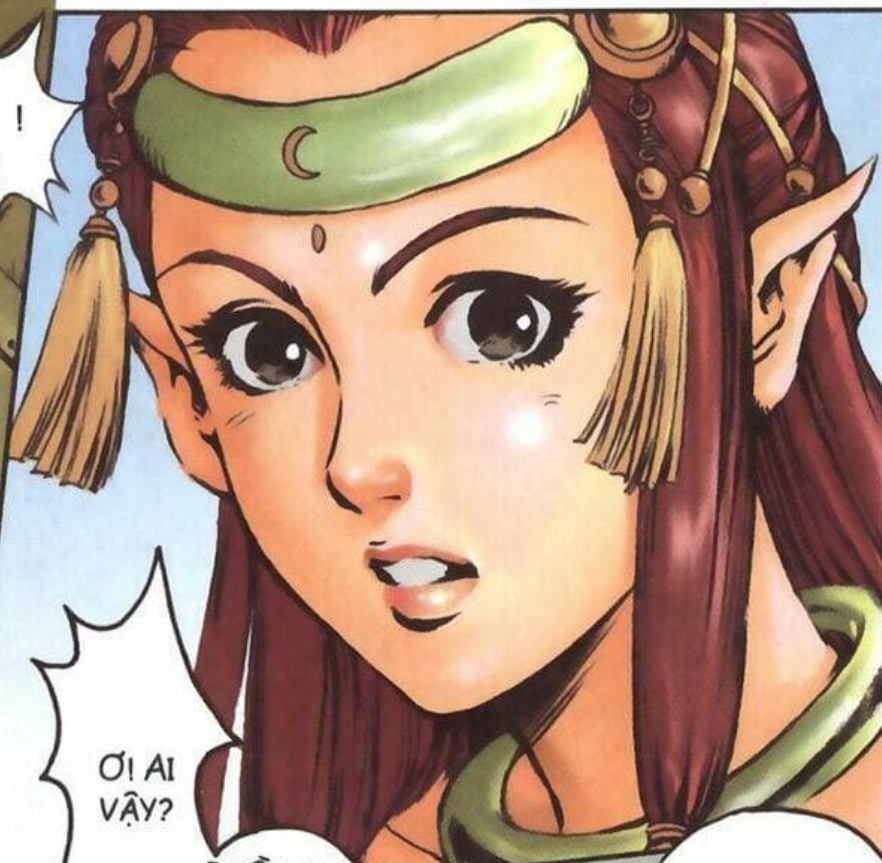




VÀ LẠI
HỒNG HẢI
NHÌ THEO BỐ
TẤT CŨNG COI
NHƯ LÀ MỘT
VIỆC TỐT, SAU
NÀY ẮT
THÀNH CHÍNH
QUẢ,

LẠI THÊM
MỠI THÂM
TÌNH CỦA TA
VỚI NGUU CA,
CHẮC KHÔNG
ĐẾN NỖI VÌ
CHÚT VIỆC CỎN
CON NÀY MÃ
KHÔNG GIÚP
TA ĐÂU!

Bịch!



ƠI AI
VẬY?

PHIÊN ĐẠI
TỈ VÀO BẮM
BẢO VỚI
CÔNG CHÚA
THIỆT PHIÊN
LÀ CỐ BẠN CŨ
ĐẾN TÌM!

XIN HỎI
NGÀI TÊN
LÀ GÌ?



TA LÀ TÔN
NGỘ KHÔNG,
HUYNH ĐỆ KẾT
NGHĨA CỦA
NGU MA
VƯƠNG!



ĐƯỢC!
NGÀI ĐỢI
MỘT LÁT
NHÉ!



PHỤC!



Soạt soạt soạt...



CÁI GÌ?
TÔN NGỘ
KHÔNG Ừ? CON
KHỈ THỐI THA
ĐẮNG BỊ BẮM
VẦM TRĂM
NGHİN ĐẠO
ĐỐI

MAU ĐEM CHIẾN
GIÁP VÀ BÌNH
KHÍ LẠI ĐÂY,
HÔM NAY TA
PHẢI GIẾT CON
KHỈ ĐÓ ĐỂ BẢO
THÙ CHO CON
TRAI TAI

DẠ!

Phút!

ỦA?

ĐÂY RỒI!!
CŨNG
KHÔNG ÍT
QUÂN
NHỈ!

Bịch!



CON KHỈ
CHẾT TIẾT KIỆM
NGƯỜI CHẤN
SỐNG THẬT
RỒI SAO MÀ
CÒN DÁM TÌM
ĐẾN TẬN
ĐÂY?



HỀ HỀ
TIỂU ĐỆ
TÔN NGỘ
KHÔNG BÀI
KIẾN CHỊ
DÂU!

CÚT MAU!



TA HỎI
NGƯỜI,
HỒNG HẢI
NHI CON TA
CÓ THÙ OÁN
GÌ VỚI
NGƯỜI MÀ
NGƯỜI LẠI
HẠI NÓ?

HIỂU LẬM, HIỂU
LẬM THÔI MÃI
BÂY GIỜ HỒNG HẢI
NHI ĐÃ LÀ ĐỆ TỬ
CỦA QUAN ÂM BỒ
TÁT, SAO TỈ LẠI
NÓI ĐỆ HẠI NÓ
CHỨ? NĂM XƯA ĐỆ
CÒN LÀ HUYNH ĐỆ
KẾT NGHĨA VỚI
NGƯỜI ĐẠI CA
ĐẤY!

ĐỪNG NHIỀU
LỜI! TUY RẰNG
CON TA KHÔNG
CHẾT, NHƯNG
NÓ ĐI RỒI, BIẾT
BAO GIỜ MẸ
CON TA MỚI
ĐƯỢC GẶP
NHAU CHỨ?

MUỐN
GẶP THÌ ĐẾN
CHỖ BỒ
TÁT, CỐ GÌ
KHÓ ĐÂU?



LÀM THUỘC HẠ
CỦA BỐ TẤT SAO
ĐƯỢC TỰ DO TỰ
TẠI NHƯ KHI NỔ
CỒN XUNG HÙNG
XUNG BẮ TRÊN NÚI
CHỮ, CUỘC ĐỜI CỦA
CON TA ĐÃ BỊ
NGƯỜI HUỖ
HOẠI RỒI!



CHỊ DÂU
KHÔNG BIẾT RỒI!
LÀM YÊU QUÁI TRÊN NÚI,
TÔI ẮC THẤU TRỜI XANH,
SỚM MUỘN CŨNG CỐ NGÀY
BỊ TRỜI TRU ĐẤT DIỆT,
VẬY THÌ CỐ GÌ TỰ DO TỰ
TẠI CHỮ?

GIỜ NỔ TU
HÀNH Ở CHỖ BỐ
TẤT, SAU NÀY TU
THÀNH CHÍNH
QUẢ THÌ CỐ GÌ
KHÔNG TỐT
NÀO?



NÓI LÃO! CHÍNH
QUẢ CÁI GÌ, ĐẮC
ĐẠO CÁI GÌ, AI
CẦN NHỮNG THỨ
ĐÓ HẢ!



CHỊ DÂU KHÔNG
THỂ NÓI THẾ
ĐƯỢC, NẾU SAU
NÀY NỔ THÀNH
CHÍNH QUẢ...

THÌ CHỊ
DÂU LẦM
MẸ NÓ CŨNG
SẼ ĐƯỢC THƠM
LÂY, ĐƯỢC CÙNG
HƯƠNG PHÚC,
SAO LẠI NÓI
KHÔNG CẦN
CHỮ?

HỪ!

CON KHỈ THỐI THA
KIA, NGƯỜI IM MIỆNG
CHO TAI HÔM NAY
TA KHÔNG CHÉM
ĐƯỢC NGƯỜI VẢI ĐAO
THÌ KHÔNG THỂ
NGƯỜI ĐƯỢC
NÓI CẢM HẬN
TRONG
LÔNG!

!

NẾU QUẢ
THẬT CÓ THỂ
KHIẾN CHỊ DÂU
NGƯỜI GIẬN THÌ
CHÉM VẢI CHỤC
ĐAO CŨNG
ĐƯỢC MÃ!

NGƯỜI
...



Nar!

Nar!

Nar!

Keng!



HẢ?
SAO ĐAO
LẠI BẬT
TRỞ LẠI?





CHÉM BAO
NHIỀU NHẤT CŨNG
KHÔNG SAO, CŨ
COI NHƯ LÀ GÃI
NGỰA CHO LÃO
TÔN ẤY MÃ!

TÊ RẦN!

THẾ
NÀO?
CHÉM TÙNG
ẤY ĐAO RỒI, CỐ PHẢI
TÂM TRẠNG CHỊ DÂU
ĐÃ THOẢI MÃI HƠN
NHIỀU KHÔNG?
CHỊ NGƯỜI
GIẢN RỒI
CHỮ?

VẬY THÌ
CHO LÃO
TÔN MƯỢN
QUẠT BA
TIÊU ĐỂ DẬP
LỬA ĐI!

TA...



CON KHỈ
CHẾT DẤM,
CỨ NẪM MƠ
GIỮA BAN
NGÀY ĐI! CỐ
CHẾT TA CŨNG
KHÔNG CHO
NGƯỜI MUỘN
QUẠT ĐÁU!

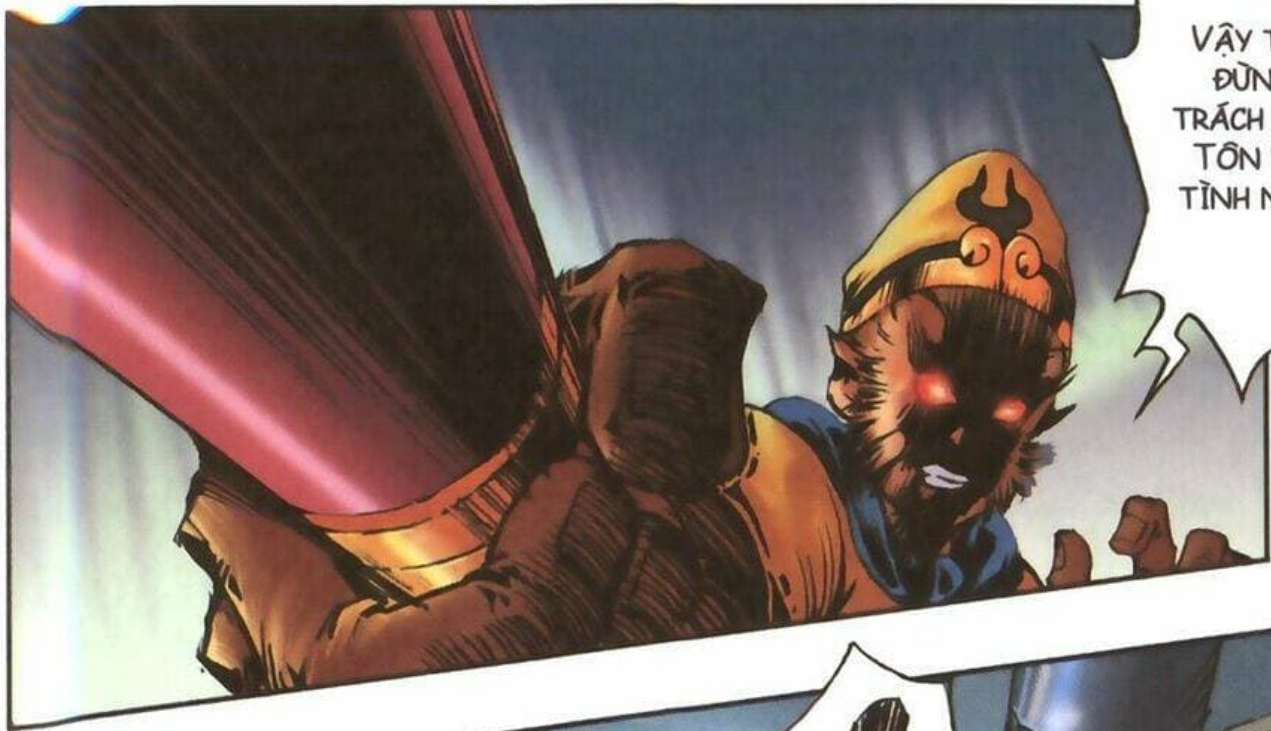
TA ĐÃ
NĂM LẦN
BẢY LƯỢT
NHƯỜNG MỤ,
MỤ LẠI KHÔNG
NỂ MẶT TA
CHỨT NÀO!
TƯỚNG LÃO
TÔN NÀY
ĐỂ BẮT NẠT
LẦM SAO?



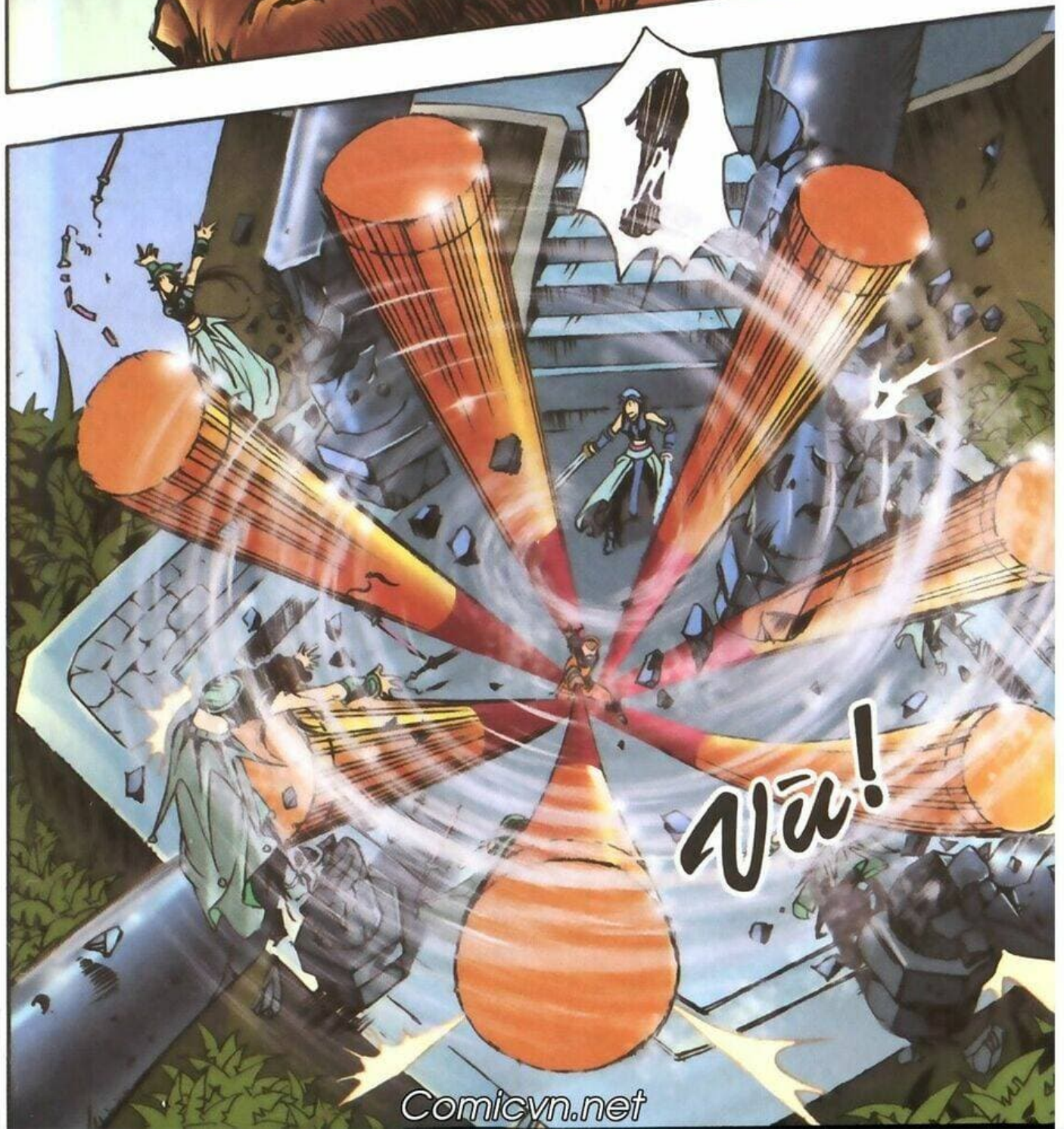








VẬY THÌ
ĐỪNG
TRÁCH LÃO
TÔN VÔ
TÌNH NHÉ!



Nhà!





GAY RỒI! CON KHỈ
THỐI THA NÀY MÀ
NỔI ĐIÊN LÊN THÌ
ĐỘNG PHỦ CỦA TA
GẶP HOẠ LỚN MẮT!

PHÙ!



MAU
ĐEM
QUẠT
RA ĐÂY!



Phia...

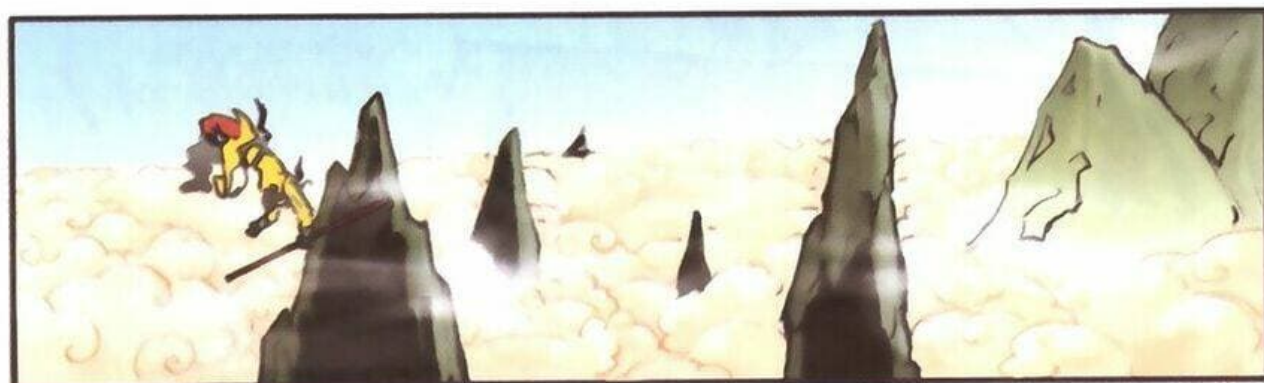
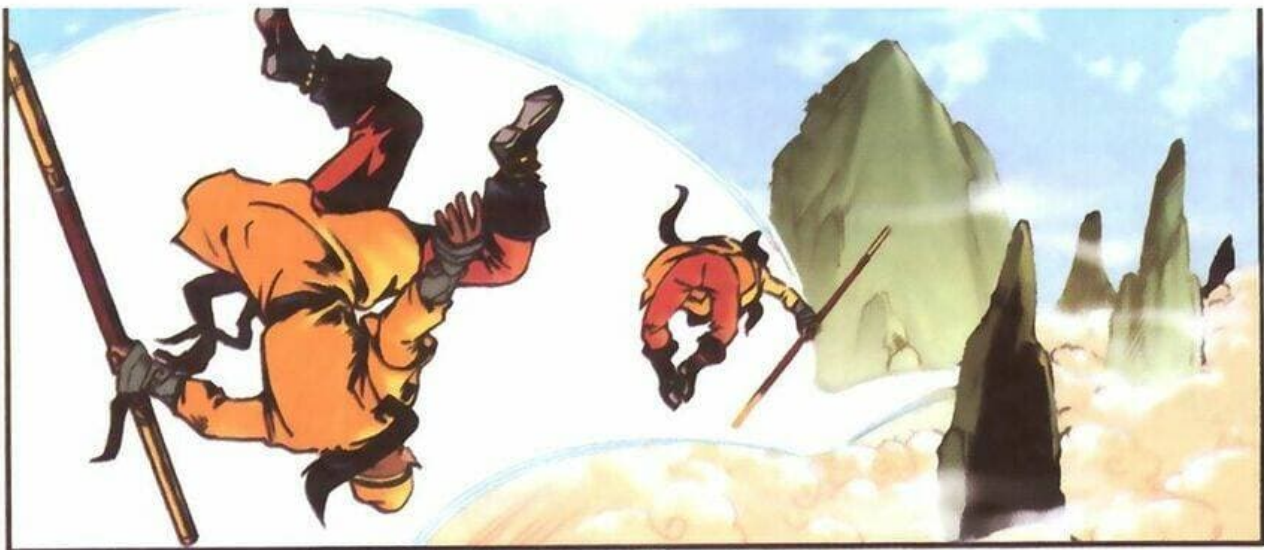






Vút!

HA HA HA!
BAY THÊM MƯỜI
VẠN TĂM NGÀN
DẶM NỬA MÃ
TÌM QUẠT NHÉ!





CÁI QUẠT LỢI
HẠI QUÁ! QUẠT
MỘT CÁI MÀ TA
LỘN ĐẦU LỘN ỚC
HẾT CÁI!



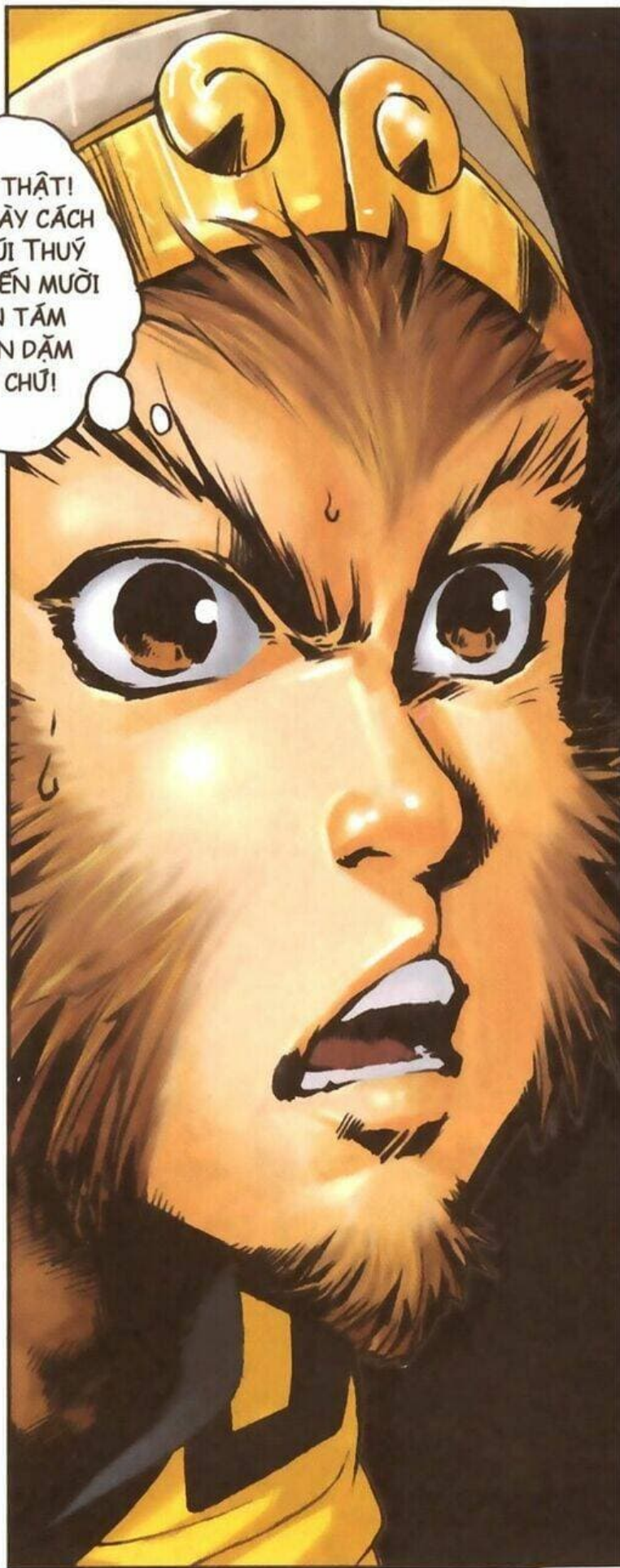
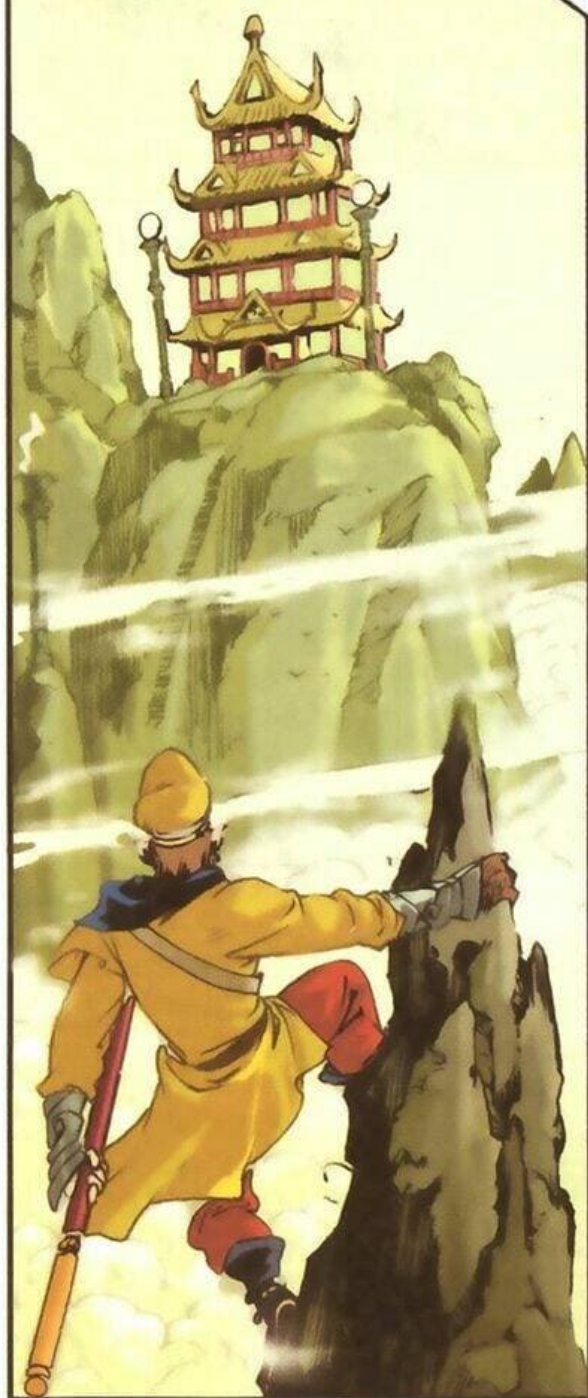
Ồ! ĐÂY
LÀ ĐÂU?



AI ĐÂY
CHẲNG
PHẢI...

NÚI TIỂU
TU ĐI! ĐÓ CHẴNG
PHẢI THIÊN VIỆN
CỦA LINH CẤT BỒ
TẤT Ừ?

GHÊ THẬT!
NƠI NÀY CÁCH
XA NÚI THUỶ
VÂN ĐẾN MUỖI
VẠN TẮM
NGĂN DẶM
ẤY CHỮ!





ĐẠI
THÁNH ĐI
THỈNH KINH
CÓ ĐƯỢC
THUẬN BUỒM
XUỐI GIÓ
KHÔNG?

ĐÃ
THỈNH
ĐƯỢC
KINH RỒI
SAO?

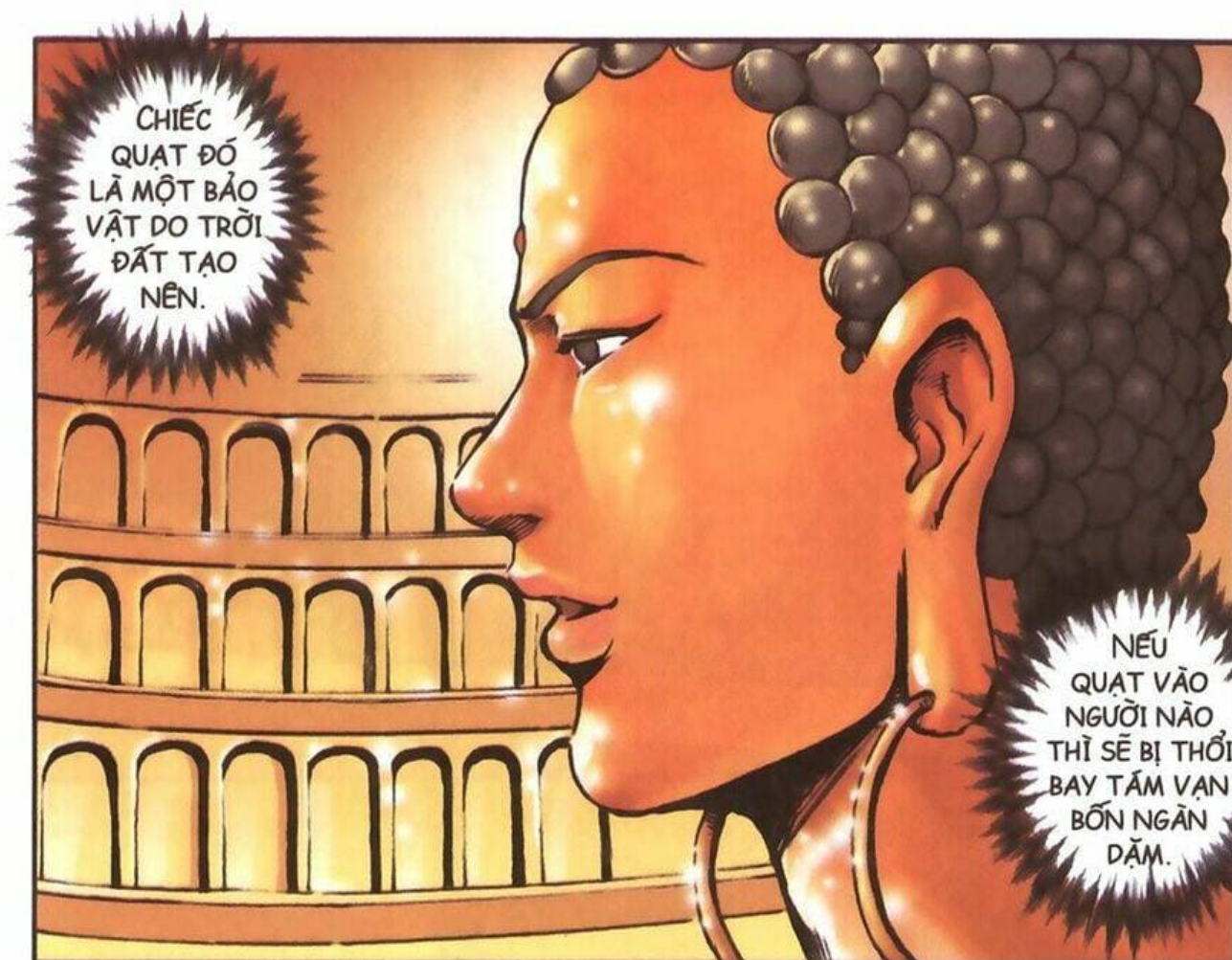
CHƯA
CHƯA!

CÒN
LÂU
LẮM!



VỪA RỒI
TA TỚI
HOẢ DIỆM
SƠN,

CÔNG CHÙA THIẾT
PHIẾN NƠ KHÔNG CHỊU
CHO MƯỢN QUẠT ĐỂ
DẬP LỬA, BÀ ẤY ĐÁNH
KHÔNG THẮNG TA NÊN
QUẠT MỘT CÁI THỎI
BAY TA TỚI
TẬN ĐÂY!



CHIẾC
QUẠT ĐỒ
LÀ MỘT BẢO
VẬT DO TRỜI
ĐẤT TẠO
NÊN.

NEU
QUẠT VÀO
NGƯỜI NÀO
THÌ SẼ BỊ THỞI
BAY TẮM VẠN
BỐN NGÀN
DẶM.



LỢI HẠI NHƯ THẾ
THÌ SAO SỰ PHỤ TA
QUA ĐƯỢC HOẢ
DIỆM SƠN
ĐÂY?

ĐẠI THÁNH
AN TÂM, TA
CÓ CÁCH
ĐÂY!



BỒ TẤT
CÓ CÁCH
GÌ HAY
VẬY?



TA CÓ MỘT
VIÊN ĐỊNH PHONG
ĐƠN, TẶNG CHO
ĐẠI THÁNH ĐẤY!
BÀ LA SÁT CỐ
QUẠT THẾ NÀO
CŨNG KHÔNG
BAY ĐƯỢC!





THƯA PHU
NHÂN, TÊN
TÔN NGỘ
KHÔNG ĐÓ
LẠI ĐẾN Ạ! HẮN
ĐANG ĐẬP
CỬA ẦM Ỉ,
ĐẾN NƠI SẮP
PHÁ TÀN
CỬA RA
RỒI!

KHÔNG
THỂ
NÀO!



QUẠT CỦA
TA ĐÃ QUẠT
VÀO AI CŨNG ĐỀU BAY MẤT
TẦM MẤT TÍCH LUÔN, SAO
HẮN LẠI QUAY VỀ NHANH NHƯ
VẬY ĐƯỢC? XEM RA
HẮN QUẢ CỐ CHỨT
BẢN LĨNH ĐÂY!



TÔN NGỘ
KHÔNG,
NGƯỜI LẠI
TỚI ĐÂY
LÀM GÌ?

MUỘN QUẠT
CHƯ LÀM GÌ, SỰ
PHỤ TA ĐANG
MỎI MẮT NGÓNG
TA VỀ ĐÂY!



CHỊ DÂU CỨ RA
ĐIỀU KIỆN ĐI, PHẢI
THẾ NÀO MỚI CHỊU
CHO LÃO TÔN
MƯỢN QUẠT?



TÁ MUỐN
CON TRAI TA
RỜI KHỎI BỐ
TẤT ĐỂ VỀ
VỚI TA, MẸ
CON TA ĐƯỢC
ĐOÀN TỤ,
NGƯỜI CÓ LẪM
ĐƯỢC KHÔNG?
KHÔNG ĐƯỢC
THÌ ĐỪNG
HỒNG MƯỢN
QUẠT!



Vút!



LẦN TRƯỚC
CHỈ QUẠT NGƯỜI
MỘT CẤP, XEM
RA CỐ VỀ CHƯA
ĐỦ XAI!



LẦN NÀY TA QUẠT
NGƯỜI BAY TỐI CÙNG
TRỜI CUỐI ĐẤT LUÔN!

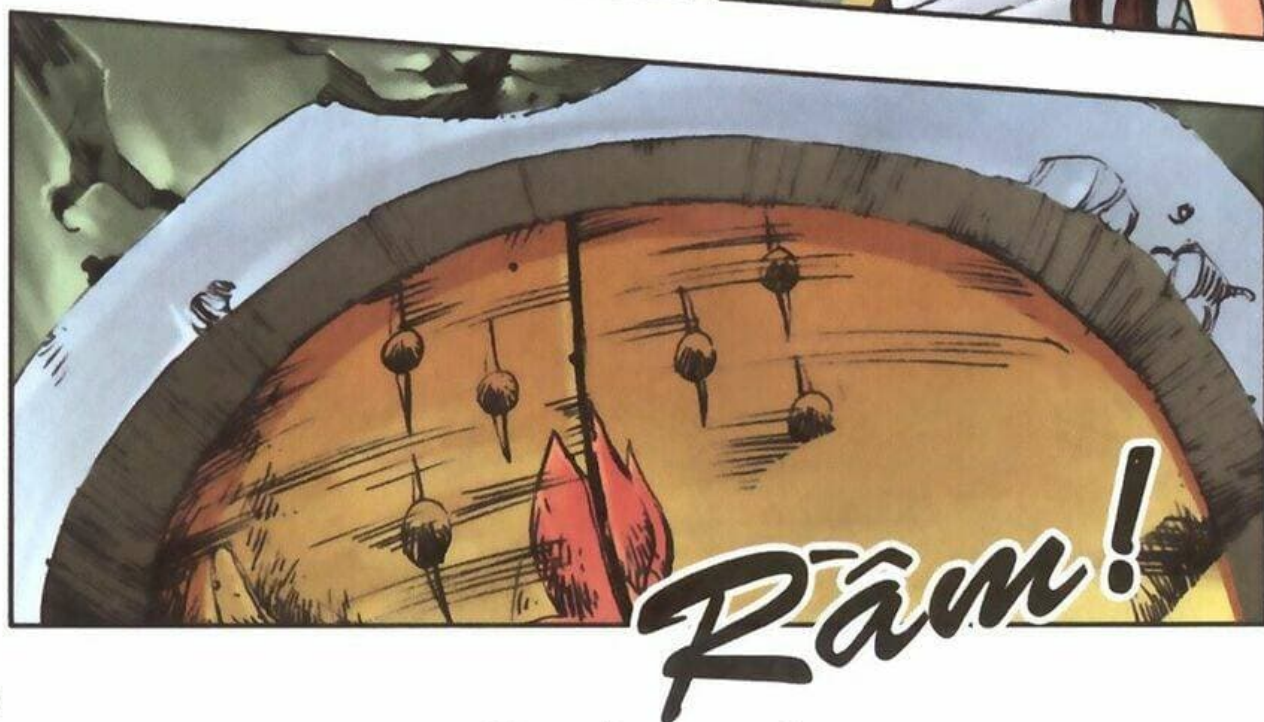
Vù!

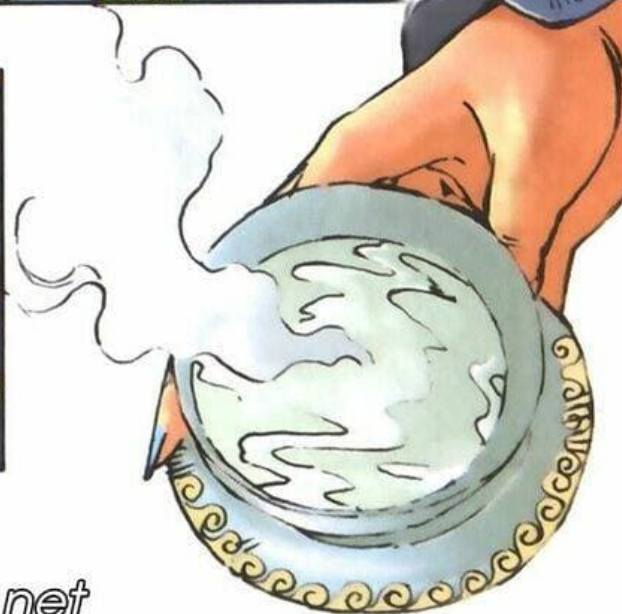
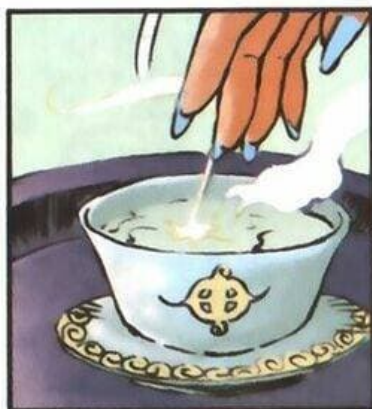
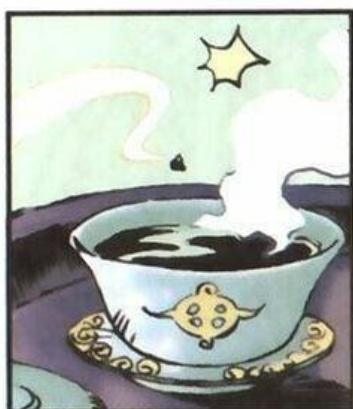
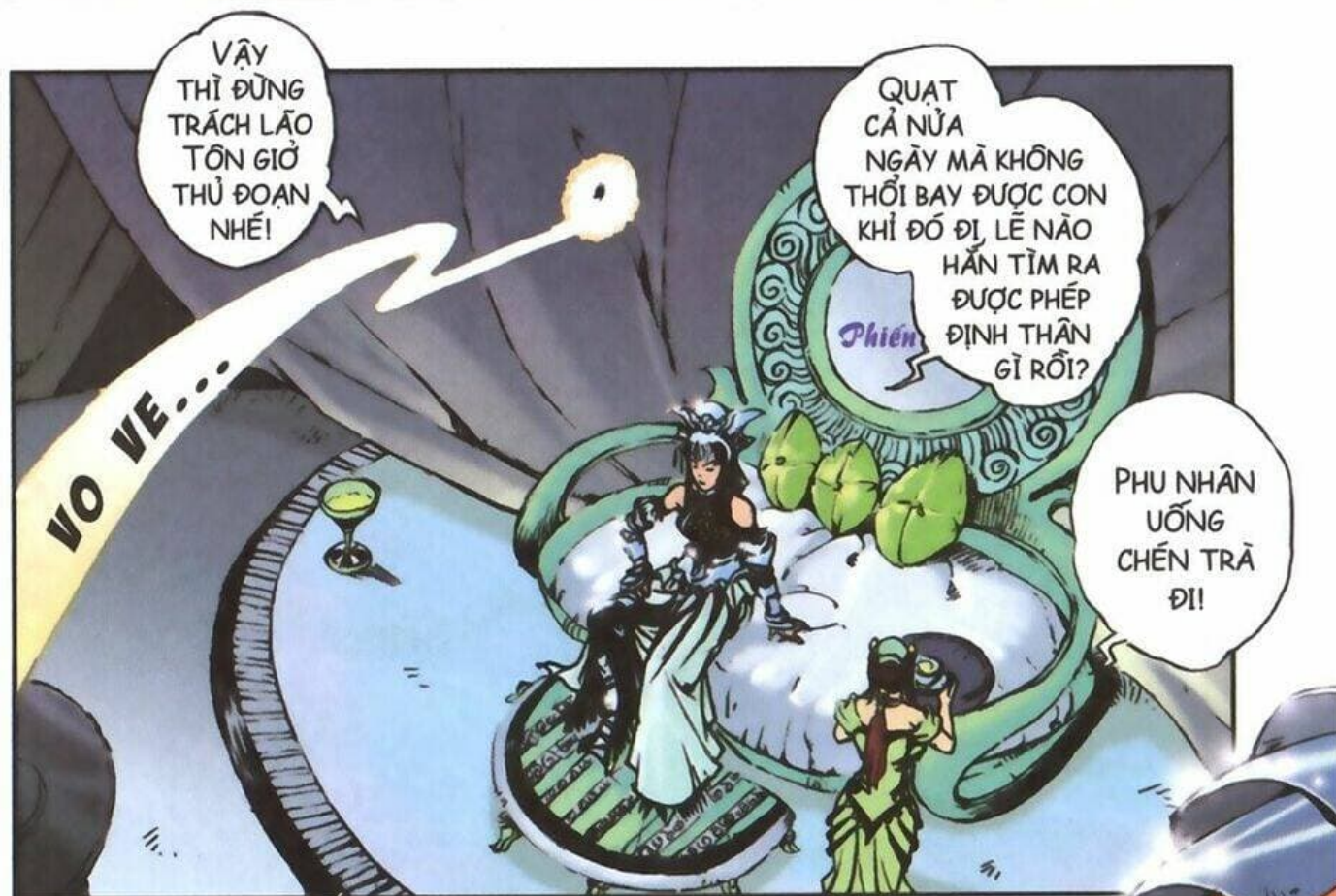


Vù!

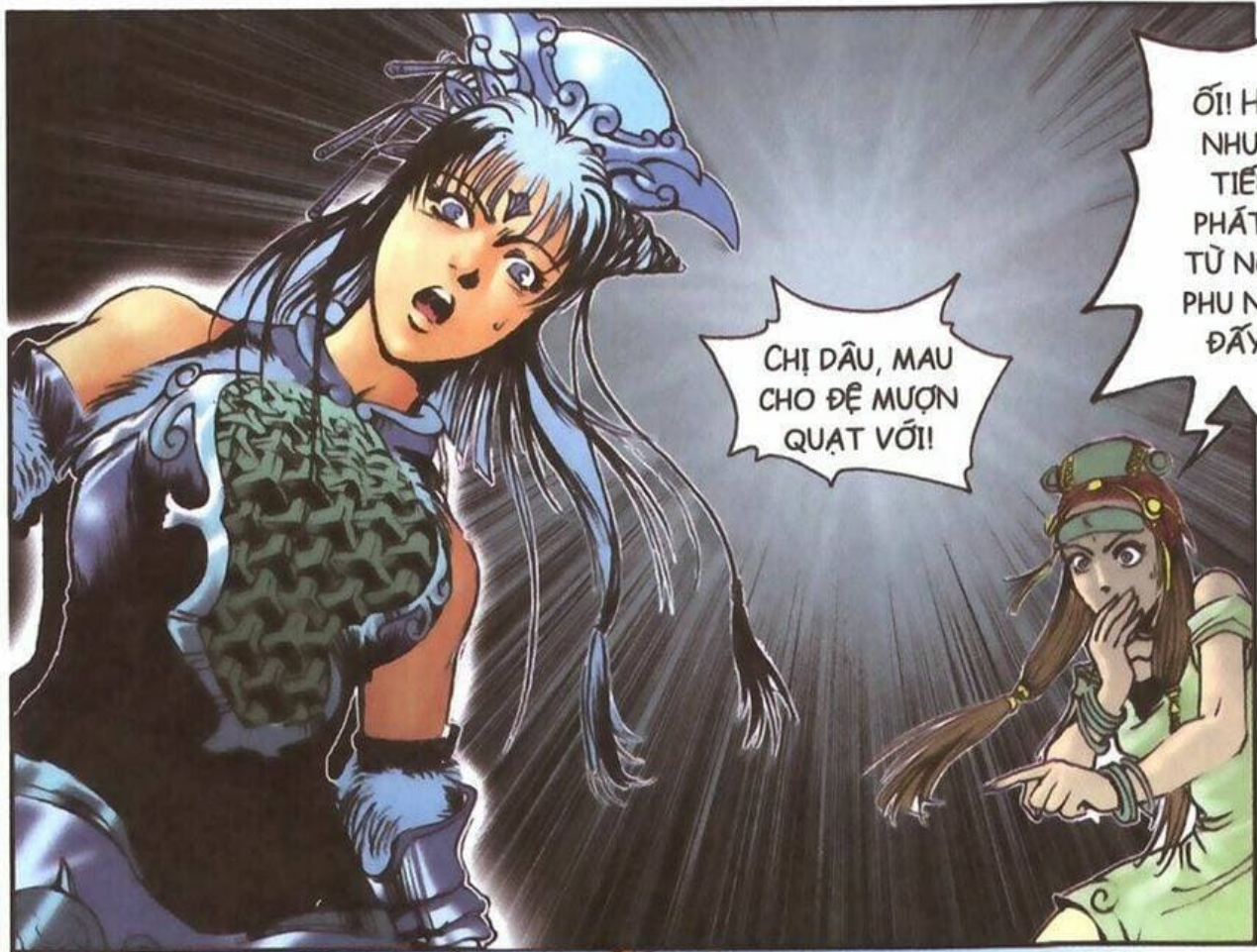


HẢ? HẮN
KHÔNG MÃY
MAY SUY
CHUYỂN SAO?
KHÔNG...
KHÔNG THỂ
THỂ ĐƯỢC!



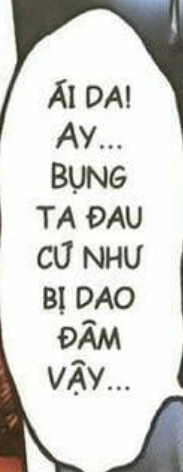








ĐỪNG THẾ ĐỂ ĐANG Ở TRONG BỤNG CHỊ DẤU NÀY!



ẦY DAI AY... BỤNG TA ĐAU CỨ NHƯ BỊ ĐAO ĐÂM VẬY...



PHU NHÂN!



Binh!



Bốp!



ẦY DAI AY... BỤNG TA ĐAU CỨ NHƯ BỊ ĐAO ĐÂM VẬY...



À
À!
A
A...





CHỊ DÂU,
MANG QUẠT
RA ĐÂY CHO
ĐỂ XEM
TRƯỚC
ĐÃ!



Vâng!

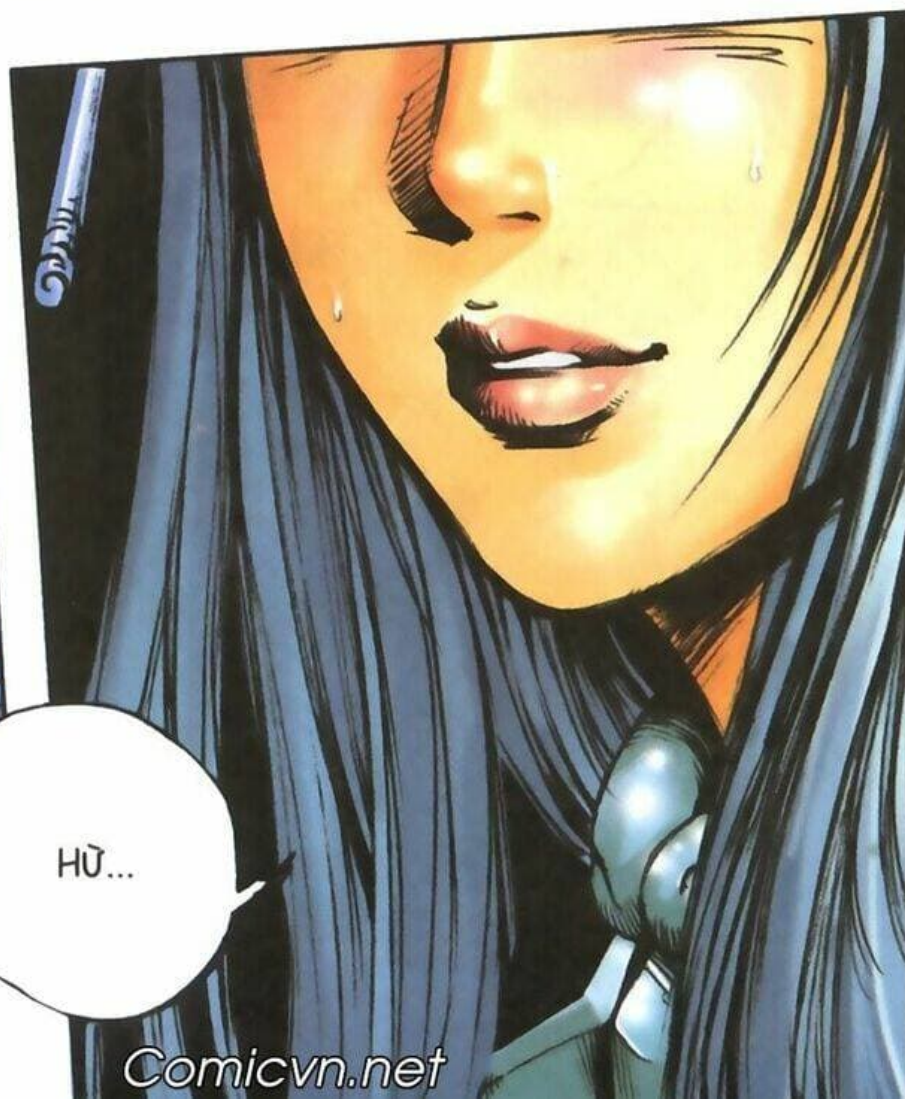


ĐÂY Ạ!



ĐƯỢC!
CHỊ DÂU,
HÃ MIỆNG
RA!









NÓNG
KHIẾP
QUÁ!

HẦU CA,
KHÔNG
ĐI TIẾP
ĐƯỢC
NỬA ĐÁU!



LÔNG
BÀN CHÂN
ĐỆ BỎNG
RẤT CẢ RỒI! HẦU CA,
HAY LÀ HUYNH LẤY
QUẠT DẬP
LỬA TRƯỚC
RỒI HẸNG ĐI
TIẾP!

Bịch!

CŨNG ĐƯỢC!
VẬY MỌI NGƯỜI ĐỢI
TA Ở ĐÂY NHÉ!

CON PHẢI
CẨN THẬN
ĐẤY!

ĐI
NỮA
CHẮC LÀ
BỊ QUAY
CHÍN
MẮT!



HOẢ DIỆM SƠN!
ĐÚNG LÀ HOẢ DIỆM
SƠN DANH BẤT HƯ
TRUYỀN, LỬA NGÚT
TẬN TRỜI, MẶT
ĐẤT CŨNG BỊ NUNG
ĐẾN NỨT TOÁC
RA!

Húc!









!

Phùng!

BỊ LỬA
RỒI!
QUẠT
NÀY LÀ
ĐỒ DỎM!
CĂNG
QUẠT
LỬA
CĂNG
BÙNG
LÊN!



Và!



Veo!



SƯ PHỤ MAU
QUAY NGƯỢC
LẠI MAU ĐI!



LỬA LAN ĐẾN
KÌA, SẮP TỚI
RỒI!

LỬA
DỪ DỘI
QUẢ!

ỒI MẸ ƠI!





NGỖ
KHÔNG! SAO
LỬA KHÔNG
BỊ DẬP MÀ
LẠI BÙNG
LÊN VẬY?

CHẮC CHẴN LÀ MU
CÔNG CHÚA THIẾT
PHIÊN ĐỐ LỬA CON
RỒI, BÀ TA ĐEM CÁI
QUẠT GIẢ RA ĐỂ BỊP
BỘM CON!



GIẢ Ế?
SAO BÀ TA
LẠI CHO
HUYNH
MƯỢN QUẠT
GIẢ?



ỐI DÀO!
ĐÚNG LÀ
OAN GIA
NGỖ HẸP
MÀI!



ĐẸ KHÔNG
BIẾT Ừ? CÔNG
CHỦA THIẾT PHIÊN
ĐỐ LÀ MẤU THÂN
CỦA HỒNG HẢI NHI,
BÀ TA VÌ CẢM TỨC
TA ĐÃ KHIẾN HỒNG
HẢI NHI PHẢI THEO
QUAN ÂM BỐ TẤT
NÊN KHÔNG CHỊU
CHO TA MƯỢN
QUẠT!

TA ĐÃ
PHẢI MẤT BAO
CÔNG SỨC MỚI
LỬA LẤY ĐƯỢC
QUẠT ĐẤY!

NÀO NGỖ
LẠI LẢ ĐỒ
DỎM!



NẾU
KHÔNG
CHẠY NHANH THÌ
ĐẾN CẢI LÔNG TƠ
CŨNG BỊ
THIỆU RỤI
CẢ RỒI!

Cộp!

ĐẠI
THÁNH
ĐỪNG LO
LẮNG QUÁ!
TIỂU THẦN ĐÃ CHUẨN
BỊ SẴN CƠM CHAY,
CÁC VỊ ẲN
ĐI ĐÃ RỒI
NGHĨ CÁCH
SAU!



TIỂU
THẦN LÀ
THỔ ĐỊA
Ở HOẢ
DIỆM SƠN,

THẤY
ĐẠI THÁNH
GẶP CHƯỚNG
NGẠI Ở ĐÂY
NÊN ĐẾN
TRỢ GIÚP
NGÀI!



✓
CƠM NƯỚC CHỈ LÀ
CHUYỆN NHỎ, QUAN
TRỌNG LÀ LÀM SAO
ĐỂ DẬP ĐƯỢC LỬA
CHỮ?

MUỐN DẬP
LỬA THÌ
PHẢI GẤP
CÔNG CHỮA
THIỆT PHIÊN
MƯỢN QUẠT
BA TIÊU.

KHÔNG PHẢI
CHÍNH LÀ CÁI
QUẠT NÀY SAO?
VẬY MÀ CÀNG
QUẠT LỬA CÀNG
BÙNG LÊN, KHÔNG
BIẾT TẠI SAO
NỮA!

ĐÂY LÀ
QUẠT GIẢ.

TA BIẾT
LÀ GIẢ RỒI,
NHƯNG
KHÔNG MƯỢN
ĐƯỢC QUẠT
THẬT!

ĐẠI THÁNH
CÓ THỂ ĐẾN
GẶP NGUU MA
VƯƠNG MÃ.

NGHE NÓI
NGUU MA
VƯƠNG LÀ HUYNH
ĐỆ KẾT NGHĨA VỚI
ĐẠI THÁNH,
MƯỢN MỘT CHIẾC
QUẠT CHẮC
KHÔNG KHÓ
ĐÀU!

Ừ NHÌ!
ĐI GẶP
NGUU CA
HỎI MƯỢN
CHẮC LÀ
ĐƯỢC!

HỈC! THẬT RA
NGON LỬA NÀY
CŨNG CÓ LIÊN
QUAN ĐẾN ĐẠI
THÁNH ĐẤY!



CÓ LIÊN
QUAN
ĐẾN TA
SAO?

CHẲNG LẼ
NGỌN LỬA
NÀY DO TA
CHÂM MỒI?

TUY RẰNG
KHÔNG PHẢI ĐẠI
THÁNH TỰ TAY
CHÂM LỬA, NHƯNG
CŨNG GẦN NHƯ
VẬY!

LẼ NÀO ĐẠI
THÁNH KHÔNG
CÒN NHỚ GÌ
CẢ?

ĐỪNG
CÓ NÓI
NHĂNG
NÓI
CUỐI!!

NGƯỜI DỰA
VÀO ĐẤU
MÀ NÓI TA
CHÂM LỬA
CHỮ? DẮM
LÂM Ồ Ừ
THANH
DANH CỦA
TA Ừ?

ĐẠI
THÁNH...
NGÀI QUÊN
THẬT RỒI
SAO? NĂM
XUA KHI
NGÀI ĐẠI
NÃO THIÊN
CUNG,



Núi
Tích Lôi

Động
Ma
Vân





TÀ NHỚ
HỒI TRƯỚC
CŨNG ĐÃ
TỪNG CÓ
TRẦN
TUYẾT LỚN
THẾ NÀY
RỒI NHỈ?

THUA
PHU
NHÂN,
ĐỪNG
À!

ĐÓ LÀ
HAI NĂM
TRƯỚC, KHI
NGƯU LÃO
GIA VỪA
TỐI!!



NHANH
THẬT!
MỐI ĐÓ MÀ ĐÃ GẦN
HAI NĂM RỒI!



NỮ THÍ
CHỦ!



CÔ CÓ BIẾT
NGƯU MA
VƯƠNG
SỐNG Ở ĐÂU
KHÔNG?

ÁI
NGƯỜI...
NGƯỜI
LÀ AI?

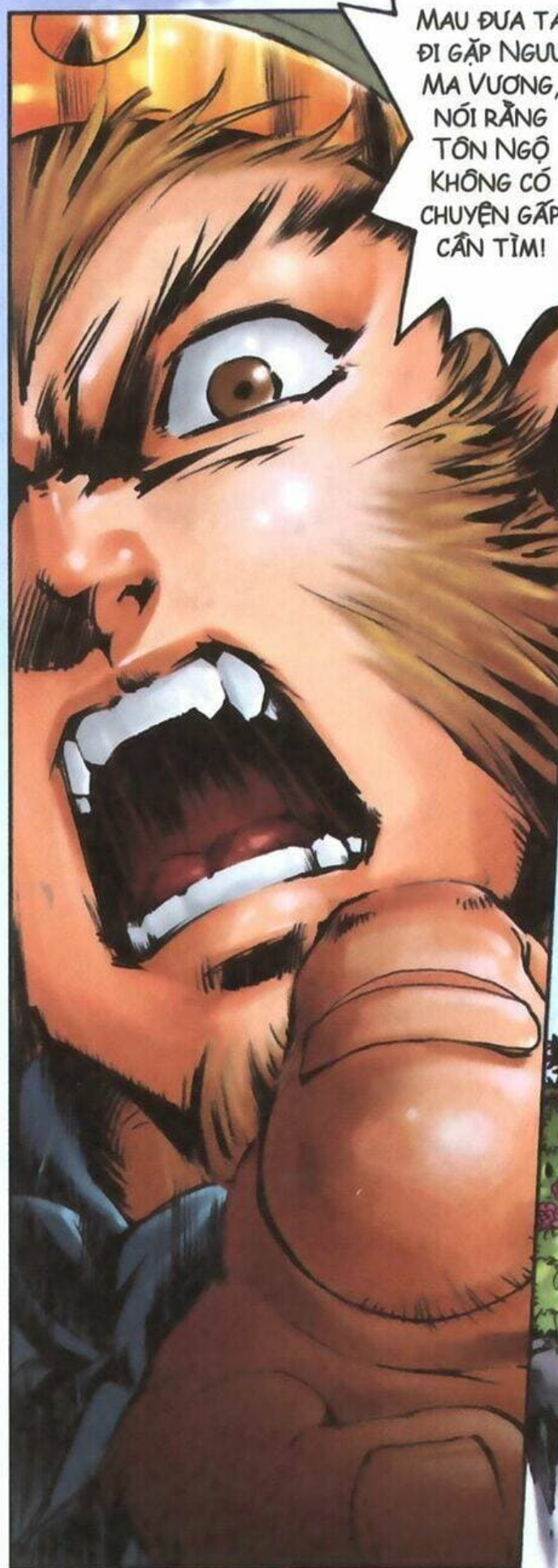


NGƯỜI
ĐÌNH LÂM
GÌ?

TA Ở NÚI
THUY VÂN
TỐI ĐÂY,
MUỐN GỌI
NGƯU MA
VƯƠNG
TRỞ VỀ!







MAU ĐUA TA
ĐI GẶP NGUU
MA VƯƠNG,
NÓI RẰNG
TÔN NGỘ
KHÔNG CÓ
CHUYỆN GẤP
CẦN TÌM!

HẢ?
TÔN
NGỘ
KHÔNG?

ÊI
ĐỪNG
CÓ
CHẠY!





SAO
THOẮT CÁI
ĐÃ KHÔNG
THẤY ĐÂU
NỮA NHỈ?



ĐÂY CHÍNH
LÀ LỐI
VÀO ĐỘNG
MA VÂN!



Động
Ma Vân

Vũ!

PHU QUÂN!
PHU QUÂN!

MĨ NHÂN,
SAO VẬY?

ĐÁNG SỢ QUÁ!
THIỆP ĐANG ĐI
ĐẠO Ở VƯỜN SAU,

ĐỘT NHIÊN CÓ
MỘT TÊN HOÀ THƯỢNG
MẶT LÔNG MÂY LÃ, NÓI
LÀ ĐẾN TỪ NÚI THUY
VÂN. HẮN CÒN DỪNG
GẬY ĐÁNH THIẾP NỮA,
THIỆP SỢ ĐẾN NỔI HỒN
XIÊU PHÁCH LẠC...



PHU NHÂN TA LÀ
TIÊN NỮ ĐẮC ĐẠO,
TRONG NHÀ KHÔNG
CÓ ĐẾN CẢ MỘT ĐỨA
TIỂU ĐỒNG, VẬY SAO
LẠI CÓ MỘT TÊN HOÀ
THƯỢNG MẶT LÔNG
MÀY LÃ ĐƯỢC CHƯ?



KHÔNG CHỪNG LÃ
YÊU QUÁI Ở ĐÂU
ĐẾN TÌM TA. ĐỂ
TA RA NGOÀI XEM
SAO RỒI TÍNH!



MANG BÌNH
KHÍ VÀ KHUÊ
GIÁP LẠI ĐÂY
CHO TÀI!

VÂNG!





TƯỚNG AI CHƯ!
THÌ RA LÃ CON
KHỈ HỒ TÔN NHÀ
NGƯỜI Ầ?

CHÍNH LÃ
ĐỆ ĐÂY! NGUU
CA ĐAO NÀY
THẾ NÀO?



ĐÃ GỌI TA
LÀ NGUU CA,
SAO VỪA RỒI
LẠI DẮM
DỪNG GÂY
ĐÁNH TIỂU
THIỆP CỦA
TA? CHẴNG
NỂ MẶT TA
GÌ CẢ!



ĐỂ KHÔNG ĐÁNH,
CŨNG KHÔNG CHỬI
MẮNG CÔ TA, CHỈ NHỜ
CÔ TA DẪN ĐƯỜNG
THÔI MÀ.

TẠI CÔ TA NHẤT
GAN, CHẮC CHUA
TỪNG GẶP NGƯỜI LẠ
NÊN MỖI KHIẾP ĐẢM
NHƯ THẾ!



VẬY CON TRAI
HỒNG HẢI NHI
CỦA TA ĐÃ ĐẮC
TỘI GÌ VỚI NGƯỜI
MÀ NGƯỜI HẠI NÓ
BỊ QUAN ÂM BẮT
ĐI CHỮ?

KHÔNG PHẢI
LÀ BẮT MÀ LÀ
THU NẠP NÓ
LÂM THIÊN
TÀI ĐỒNG
TỬ,

ĐI THEO QUAN
ÂM BỒ TẤT TU
HÀNH ĐẤY CHỮ!
SAO LẠI GỌI LÀ
BẮT ĐƯỢC?





NGUY
BIỆN!

PHẢI RỒI, TIỂU
ĐỆ BẢO VỆ ĐƯỜNG
TĂNG ĐI TÂY THIÊN
THỈNH KINH, BỊ HOẢ
DIỆM SƠN CẢN
ĐƯỜNG.

ĐỀ ĐẾN CHỖ
CHỊ DÂU MUỐN
QUẠT DẬP LỬA,
NHƯNG CHỊ DÂU
NHẤT QUYẾT
KHÔNG CHO
MUỐN.



HẢ?

CHỊ DÂU CÓ
VỀ KHÔNG VỪA
LÒNG, LẠI CÒN
GIAO ĐẤU VỚI
ĐỀ NỮA.

MONG NGUU
CA HÃY RA MẶT
GIÚP ĐỖ, MUỐN
QUẠT VỀ CHO
ĐỀ, CÓ ĐƯỢC
KHÔNG?







Hai người giao đầu từ
trong động ra tới tận
đỉnh núi Tích Lôi, đánh
đến hàng trăm hiệp
mà vẫn bất phân
thắng bại.



Đang giao
đấu, chợt
nghe có người
lớn tiếng gọi
trên mỏm núi.







Và!

Vèo!

ỦA? SAO
THEO ĐẾN ĐÂY
LẠI MẤT DẤU RỒI
NHỈ? CỐ VÊ LÀ
NGU CA XUỐNG
DƯỚI NƯỚC
RỒI!

Núi
Loạn
Thạch

Dâm
Bích
Bà

BIẾN!







HOẢ RA LÃ
TỐI ĐÂY CHÈ
CHÉN VỚI MỸ
LÃO YÊU TÍNH
RỒNG.

NGU ĐẠI
VƯƠNG, TIỂU
THẦN XIN KÍNH
NGÀI CHÉN
NỮA!

ĐƯỢC
ĐƯỢC!
CÙNG CẠN
NHÉ!

CHI BẰNG
NHÂN LÚC HẮN
ĐANG UỐNG
RƯỢU Ở ĐÂY, TA
TRÔM CON VẬT
MẮT VÀNG KIA,
BIẾN THÀNH
HÌNH DẠNG
CỦA HẮN,

RỒI ĐI LỪA
LẤY QUẠT CỦA
CÔNG CHÚA
THIỆT PHIẾN!



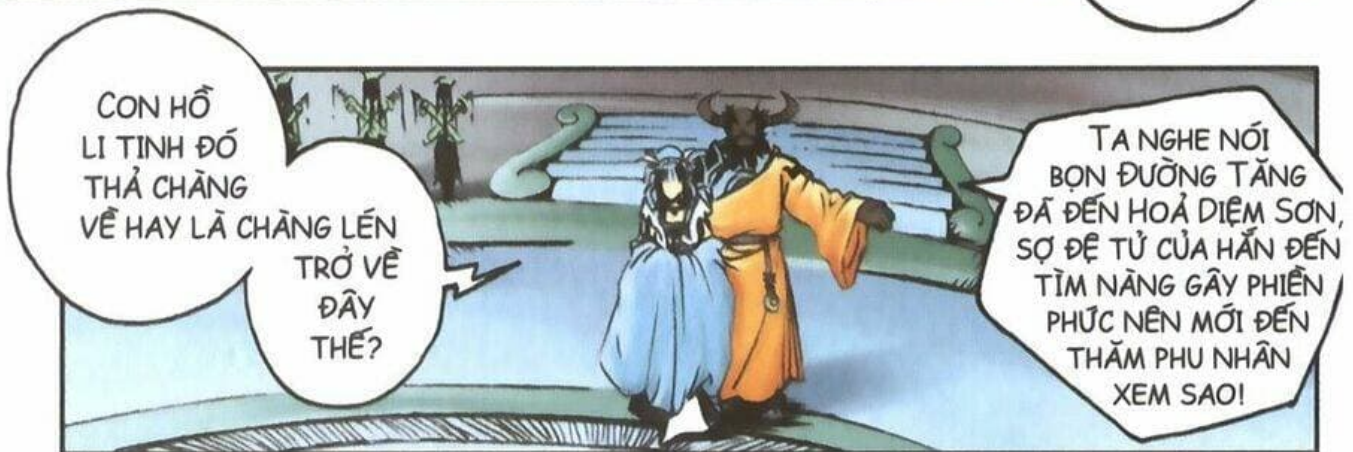






PHU
NHÂN!
ĐÃ LÂU
MỚI GẶP
NÀNG!

ĐẠI VƯƠNG VẠN TUỆ
ĐÃ GẦN BA NĂM RỒI,
SAO HÔM NAY CHẲNG
LẠI NHỚ ĐẾN
THIỆP VẬY?




CON HỒ
LI TINH ĐÓ
THẢ CHẲNG
VỀ HAY LÀ CHẲNG LÊN
TRỞ VỀ
ĐÂY
THẾ?

TÀ NGHE NÓI
BỌN ĐƯỜNG TĂNG
ĐÃ ĐẾN HOẢ DIỆM SƠN,
SỢ ĐỆ TỬ CỦA HẮN ĐẾN
TÌM NÀNG GÂY PHIÊN
PHÚC NÊN MỚI ĐẾN
THĂM PHU NHÂN
XEM SAO!



ĐÚNG NHƯ ĐẠI
VƯƠNG NGHĨ ĐẤY! TÊN
TÔN NGỘ KHÔNG, ĐỒ ĐỆ CỦA
ĐƯỜNG TĂNG ĐÃ ĐẾN MƯỢN
QUẠT, LẠI CÒN DÙNG THỦ
ĐOẠN ĐỂ CHUI VÀO BỤNG
THIỆP, ÉP THIỆP PHẢI ĐƯA
QUẠT CHO HẮN.


THIỆP ĐÃ
LẤY ĐỘC TRỊ
ĐỘC, ĐƯA CHO
HẮN MỘT CÁI
QUẠT GIẢ.



MAY NHỜ CỔ
PHU NHÂN GIỎI
ĐỐI PHÓ VỚI CON
KHỈ ĐÓ NÊN MỚI
GIỮ ĐƯỢC QUẠT!

THÔI ĐỪNG
NÓI NHỮNG
CHUYỆN NÀY NỮA!
NÀO! ĐẠI VƯƠNG,
THIỆP KÍNH CHÀNG
MỘT LY, MONG
CHÀNG ĐỪNG QUÊN
Ở NHÀ CÒN CÓ
THIỆP ĐÂY!





NHỎ THẾ NÀY
SAO CỐ THỂ
QUẠT NỔI
LỬA TO CHỮ?



SAO ĐẾN
BẢO BỒI
CỦA NHÀ MÌNH
MÃ ĐẠI VƯƠNG
CŨNG KHÔNG
NHỚ DÙNG THỂ
NÀO VẬY?

XOĂN CÁI
TUA THỨ BẢY
TRÊN CÁN
QUẠT, MIỆNG
NIỆM CHỮ "YẾT
HƯ HA HẤP HI XUY
HỒ!", THẾ LÃ
QUẠT TO RA
CHỮ SAO!



HAY LẮM!



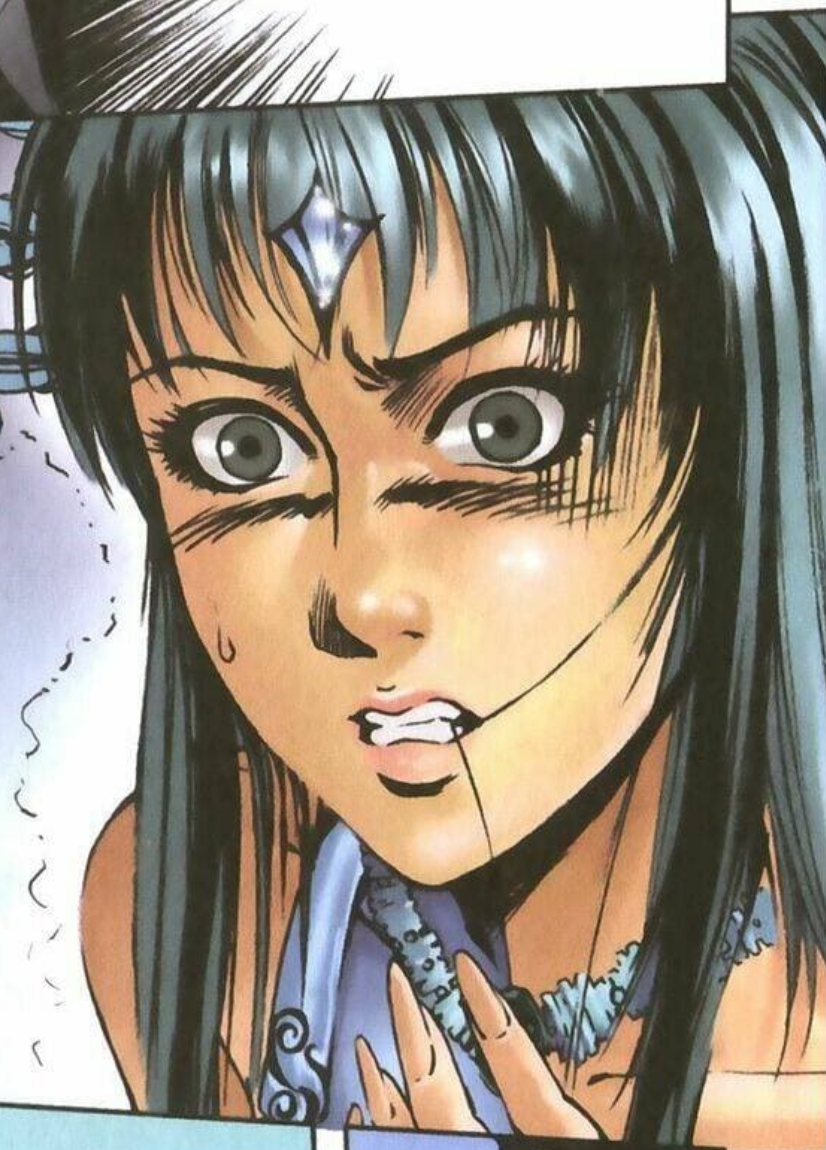
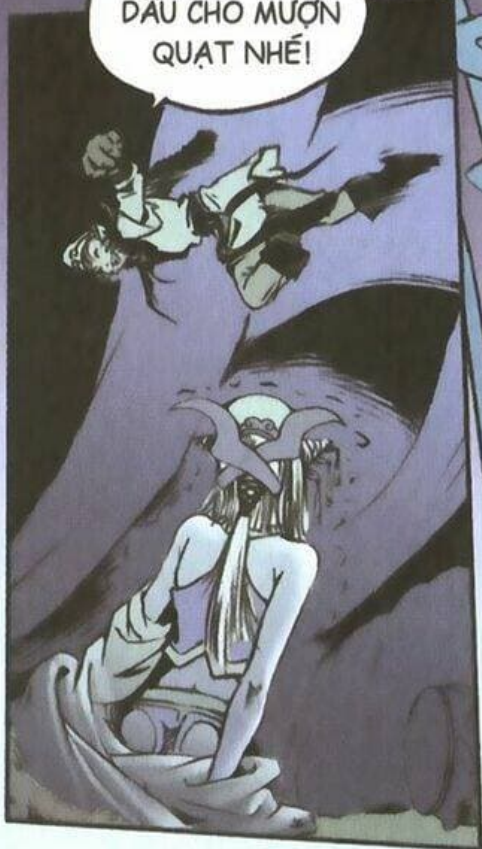
BÀ LA SÁT!

?

NHÌN CHO KỸ
XEM TA CÓ PHẢI
PHU QUÂN CỦA
NGƯỜI KHÔNG?

ÁI LÃ CON KHỈ
CHẾT TIỆT NHÀ
NGƯỜI Ừ?

ĐA TẠ CHỊ
DẦU CHO MƯƠN
QUẠT NHÉ!



Vèo!





MỘT, HAI,
BA, BỐN...

CÁI TUA
THỨ BẢY...



YẾT HƯ
HA HẤP
HI XUY
HỒI

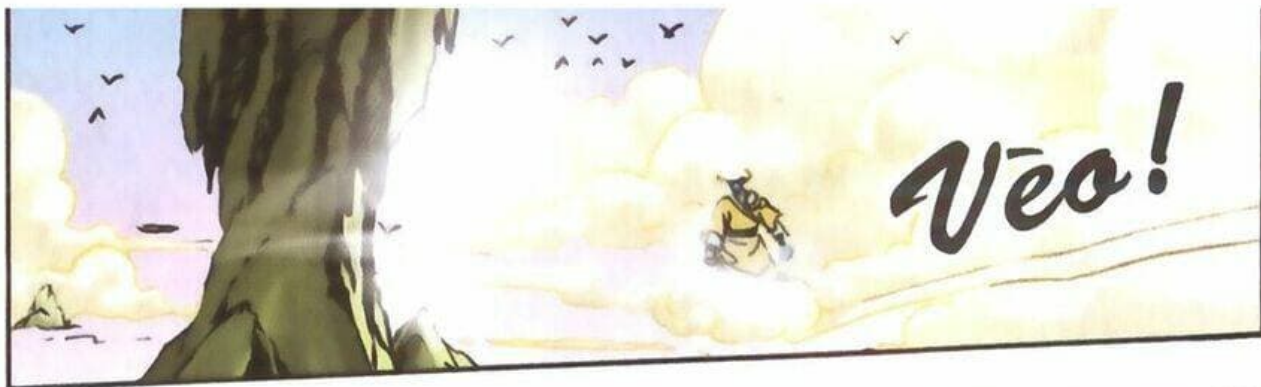


TO RA RỒI!

Phụp!



TUYỆT CỬ MÈOI
CUỐI CÙNG LÃO
TÔN ĐÃ CÓ ĐƯỢC
QUẠT THẬT RỒI!



Vèo!

PHU NHÂN!
PHU NHÂN!



PHU NHÂN!
CON KHỈ
ĐÓ CỐ
ĐẾN ĐÂY
KHÔNG?



CON KHỈ ĐÓ
ĐẾN TÌM TA CẦU
CỨU, NHỜ TA
CHO MƯỢN
QUẠT, TA MẶC
KẼ RỒI ĐẾN CHỖ
BẠN UỐNG
RƯỢU.

KHÔNG NGỜ
NÓ DẪM TRỘM
MẤT CON VẬT
CƯỜI CỦA TA,
KHÔNG BIẾT
ĐÃ CHẠY ĐI
ĐANG NÀO
RỒI!

CHẰNG...
CHẰNG CỐ
ĐỪNG LÃ
NGƯU LÃO
GIA THẬT
KHÔNG?



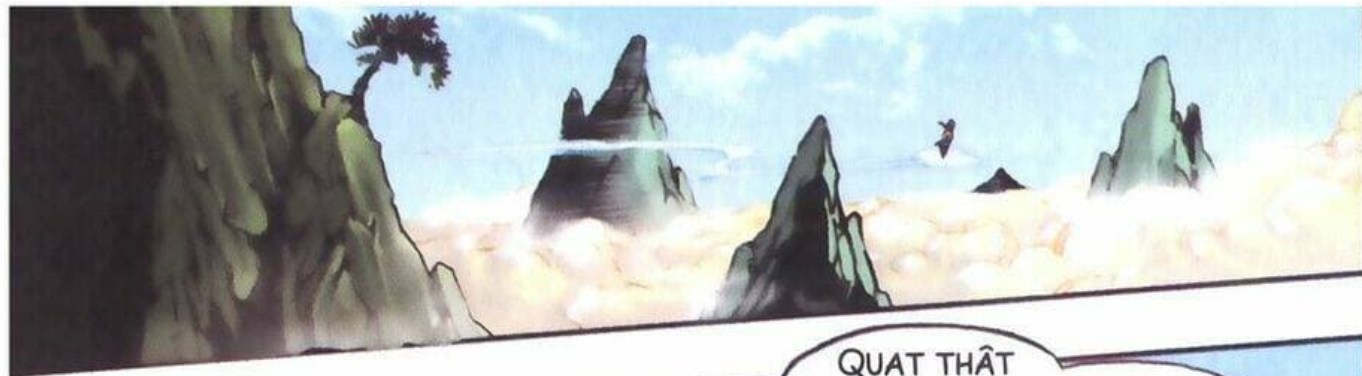
HẢ?
CỐ
THẬT
LÀ...



THẬT CÁI
GÌ? LẼ
NÀO CÒN
CỐ GIẢ
NỮA SAO?







KHÔNG TRANH
CƯỚP ĐƯỢC THÌ
PHẢI DỪNG
MÙU VẬY!

HẦU CA,
ĐỢI ĐỂ VỚI!

HỜ?

BẤT GIỚI?

BẤT GIỚI!!
SAO ĐỂ LẠI
TỐI ĐÂY?

SỰ PHỤ
ĐỢI SỐT
RUỘT
QUÁ,

SỢ HUYNH
KHÔNG ĐẤU
LẠI NGUU MA
VƯƠNG NÊN
BẢO ĐỂ ĐI GIÚP
HUYNH MỘT
TAY!



HA HAI CẦN GÌ
CHỮ! TA ĐÃ LẤY
ĐƯỢC QUẠT THẬT
ĐẸY RỒI, ĐANG
TRÊN ĐƯỜNG ĐẾN
HOẢ DIỆM
SƠN DẬP
LỬA ĐÂY!

OAI ĐỪNG
LÀ BẢO BỐI! LẦN
NÀY ĐỪNG LÀ
QUẠT THẬT ĐẸY
CHỮ?



CHO ĐỂ
NHÌN KÌ
XEM THẬT
HAY GIẢI!

ĐƯỢC!
ĐƯỢC!



HỒ
XUY HI
HẤP HA
HƯ
YẾT!

Phụp!



ỒI QUẠT
NHỎ LẠI
RỒI!



CON KHỈ
HỒ TÔN
CHẾT TIẾT,
KHÔNG NHẬN
RA TA SAO?

AI NGUU
MA VƯƠNG,
NGƯỜI DẪM
BIẾN THÀNH
BẤT GIỚI ĐỂ
LỪA TA?

NGƯỜI CÓ THỂ
GIẢ DẠNG TA ĐỂ
LỪA LẤY QUẠT, SAO
TA KHÔNG THỂ BIẾN
HOÁ ĐỂ LẤY LẠI
CHỮ?








Cheng!

Zeng!



NGUU MA VƯƠNG,
NGƯỜI ĐỐI ĐÃI VỚI LÃO
TÔN NHƯ VẬY, TỪ NAY VỀ
SAU CHÚNG TA HẾT TÌNH
HẾT NGHĨA!





SƯ HUYNH,
ĐỂ ĐẾN ỪNG
CỨU ĐÂY!

BẤT GIỚI,
TA VỐN ĐÃ
LẤY ĐƯỢC
QUẠT RỒI, AI
NGỜ HẮN BIẾN
THÀNH HÌNH
DẠNG CỦA ĐỂ,
LỪA LẤY LẠI
RỒI



SAO CƠ? ĐỒ
TRÂU NƯỚC ÔN
DỊCH, DẮM ĐEM
TÊN TUỔI CỦA
LÃO TRƯ NÀY RA
LỬA PHÌNH, HUỖ
HOẠI THANH
DANH CỦA TA Ừ?



Keng!



MÌNH MÌNH
CHƠI HAI ĐŨA, THẾ
NÀO CŨNG THUA
THIỆT, CỨ RÚT LUI
ĐÃ RỒI TÍNH!

ĐỪNG CHẠY!

Ế? THỔ ĐỊA HOẢ DIỆM SƠN, CÁC NGƯỜI TỚI ĐÂY LÀM GÌ?

ĐƯỜNG TẶNG ĐI TÂY THIÊN LẤY KINH, SAO NGÀI KHÔNG CHO MƯỢN QUẠT ĐỂ NGÀI ẤY QUA ĐƯỢC HOẢ DIỆM SƠN?

THÌ RA NGƯỜI CŨNG CÙNG MỘT GIUỘC VỚI CON KHỈ HỒ TÔN KIA! MAU TRÁNH RA, NẾU KHÔNG TA SẼ KHÔNG KHÁCH SÃO ĐÂU!

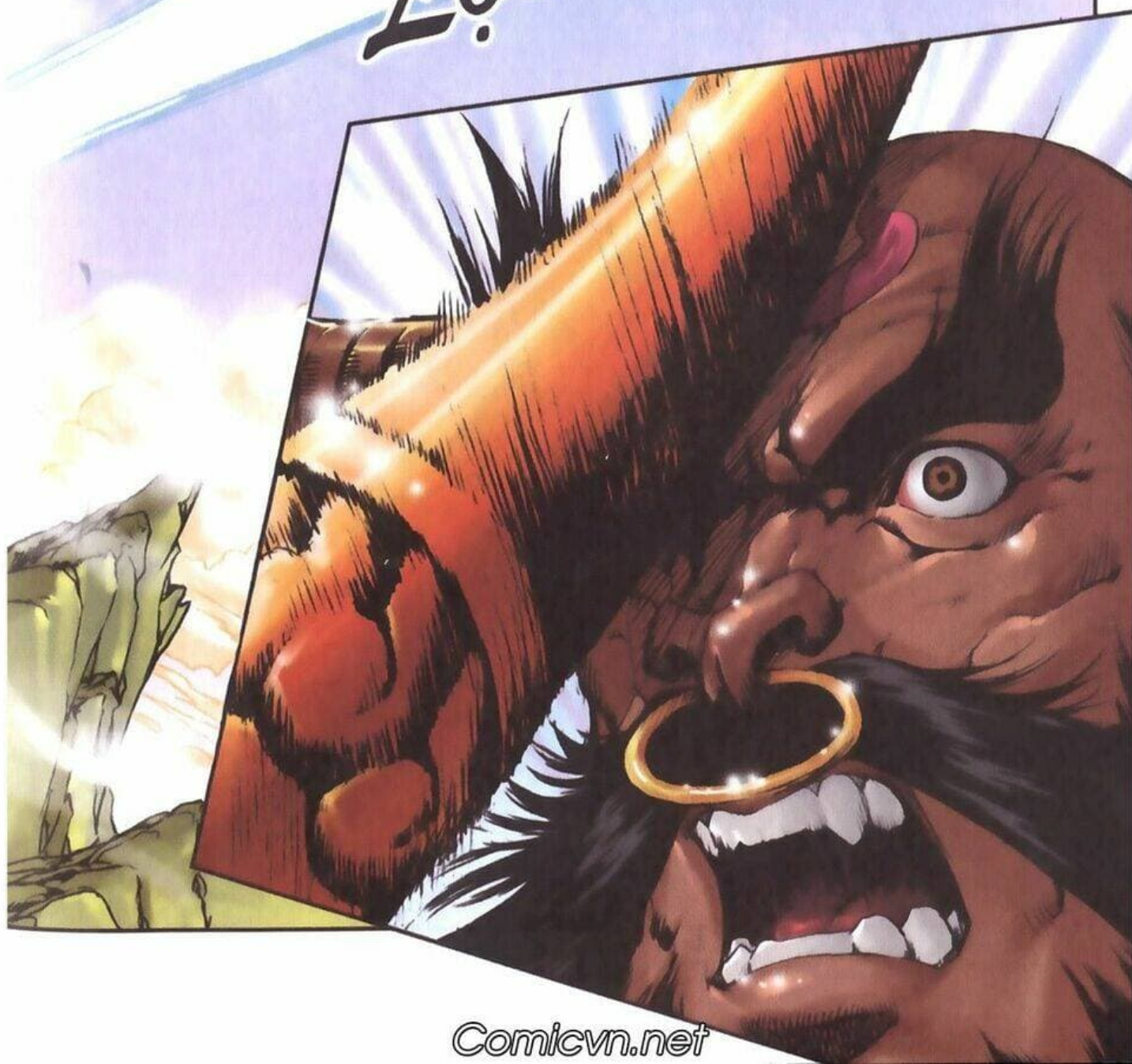
Vút!



MAU ĐUA QUẠT THẬT
RA ĐÂY, NẾU KHÔNG
HÔM NAY NGƯỜI ĐỪNG
HỒNG RỜI KHỎI ĐÂY!

CON LỢN
KIA,
TRÁNH
SANG
MỘT BÊN
CHO TAI

Keng!





CON KHỈ HỌ TÔN
KIA, ĐỪNG CỐ NẮM
MƠI TA QUYẾT
KHÔNG ĐUA QUẠT
CHO NGƯỜI ĐÁU!



Vèo!

Vua!

Dong
Ma Van

BẨM PHU
NHÂN, LÃO GIA
ĐANG QUYẾT
CHIẾN VỚI MỘT
TÊN HOÀ
THƯỢNG MIỆNG
RỘNG TÀI TO
NGOÀI KIA
KỈA!

GÌ CƠ?
CHẲNG PHẢI
ĐẠI VƯƠNG TỐI
ĐẮM BÍCH BA
UỐNG RƯỢU
RỒI SAO?



CON TRÂU CHẾT TIẾT
KIA! NẾU CÒN NGOAN
CỐ KHÔNG MANG QUẠT
RA ĐÂY THÌ NGƯỜI
CHẾT CHẮC ĐẤY!



CON KHỈ
HỒ TÔN
THỐI THÀ,
NGƯỜI Ý
ĐỒNG HIẾP
YẾU, THẬT
HÈN HẠ VÔ
LIÊM SỈ!









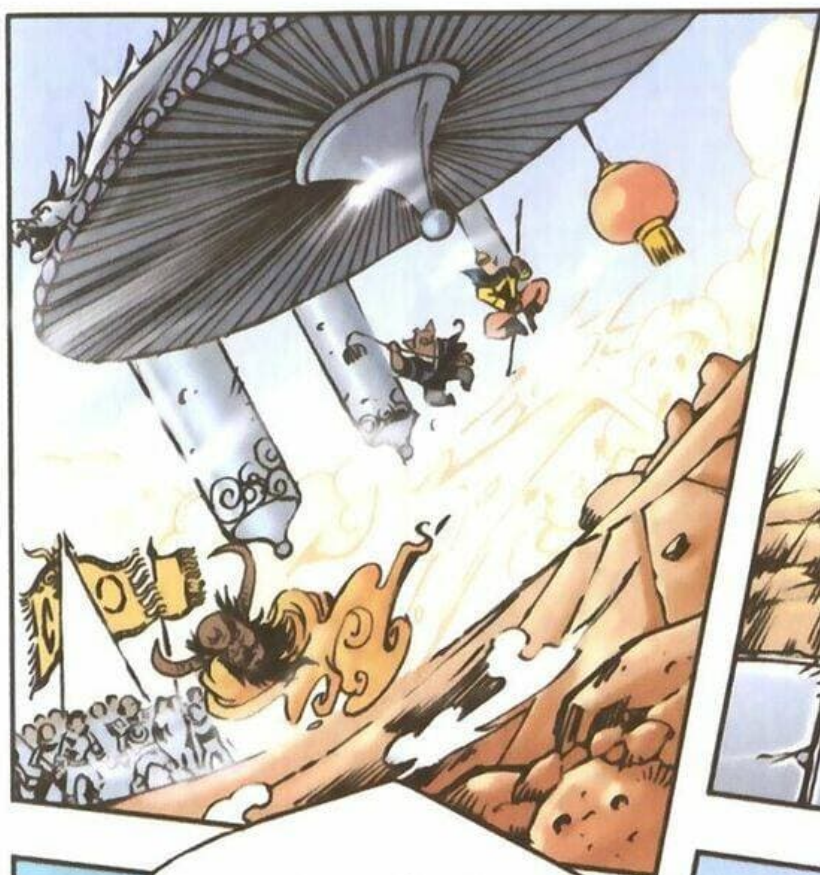
ĐỒ KHỈ HỔ TÔN
BẤT TÀI, LẠI CÒN
DẤM PHÁ CỬA ĐỘNG
CỦA TA À!



KHÔNG CHO TA
MƯỢN QUẠT THÌ HÔM
NAY NGƯỜI KHÔNG
XONG VỚI TA ĐÂU!

Keng!





BỌN NÀY NGƯỜI ĐỒNG
THỂ MẠNH, CHỈ CÓ DƯ
ĐI CHỖ KHÁC RỒI ĐÁNH
LÀ THƯỢNG SÁCH!



AI HẮN
ĐỘN
THỎ
RỒI!

Veo!



Phạch
phạch...



ĐƯỢC
LÃI ĐỂ
TA ĐẤU
VỚI
NGƯỜI!



BẤT GIỚI, ĐỂ MAU
CÙNG THỔ ĐỊA VÀO
ĐỘNG DẸP SẠCH ĐÀM
TIÊU YÊU ĐI!

ĐẠI
THÁNH
HÃY CẦN
TRỌNG!







Grào!

HA HAI DE
VÀO MIỆNG
CỌP RỒI!



Phịch!





Grừ!

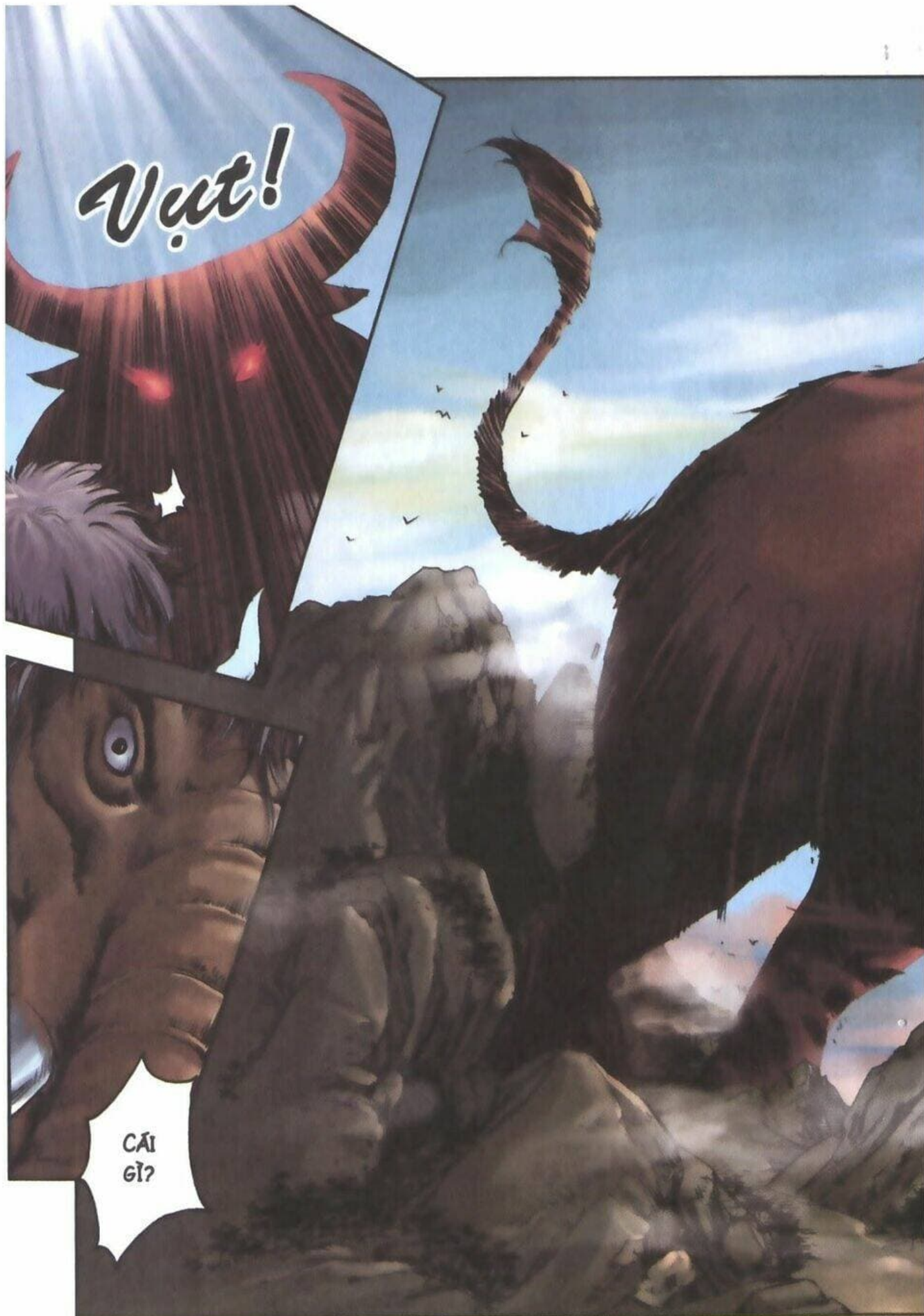
Grào!



Bốp!

Grào!

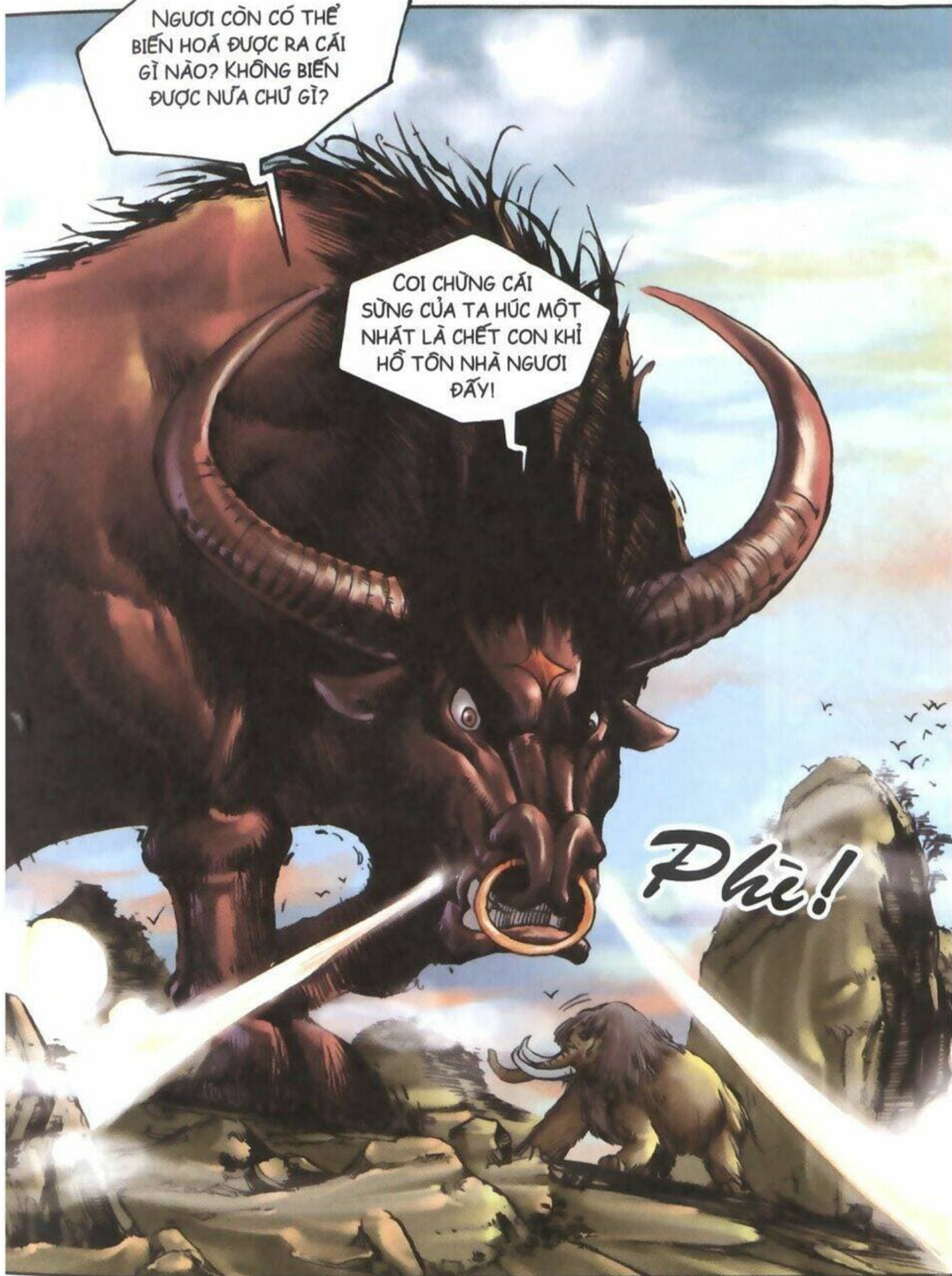


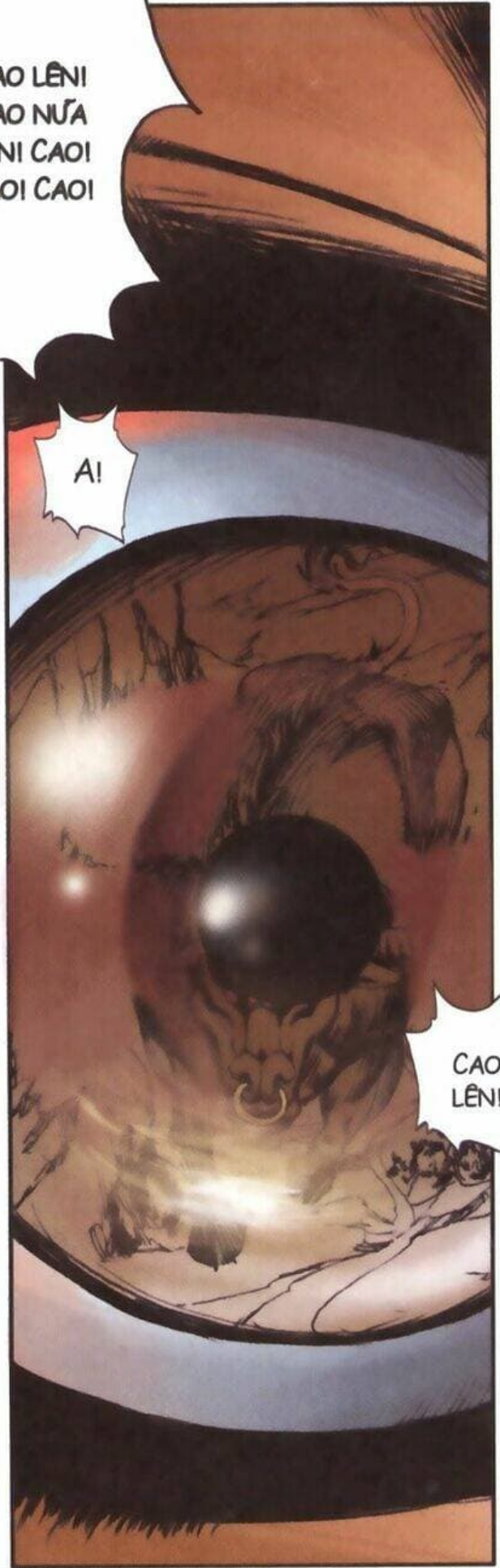


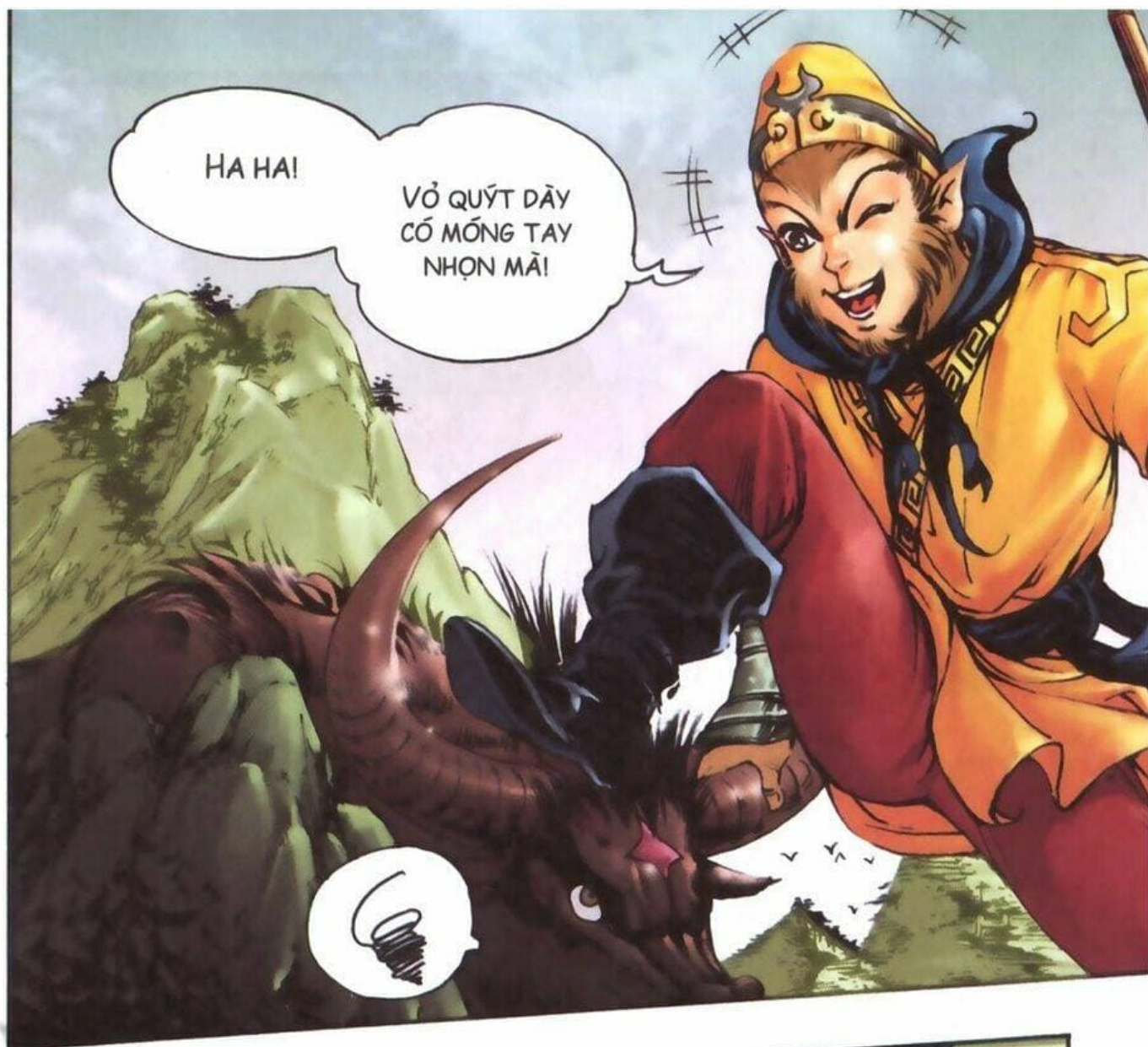
NGƯỜI CÒN CÓ THỂ
BIẾN HOÁ ĐƯỢC RA CÁI
GÌ NÀO? KHÔNG BIẾN
ĐƯỢC NỮA CHỮ GÌ?

COI CHỪNG CÁI
SỪNG CỦA TA HỨC MỘT
NHẤT LÀ CHẾT CON KHỈ
HỒ TÔN NHÀ NGƯỜI
ĐẤY!

Phù!







HA HA!

VỎ QUÝT DÂY
CỐ MỔNG TAY
NHỌN MÃI!



Rầm!

Rập rạp rạp....



HỨC ĐI ĐÂU
THẾ? TA Ở
ĐÂY CƠ MÃI



Rập rạp rạp...



SAO PHẢI KHỔ
THẾ? CHO TA
MƯỢN QUẠT
MỘT LÁT CỐ
PHẢI LÃ XONG
RỒI KHÔNG?





Chát!

MUỐN MƯỢN QUẠT
THÌ PHẢI ĐÁNH
THẮNG TA ĐẤ!



Sạt!

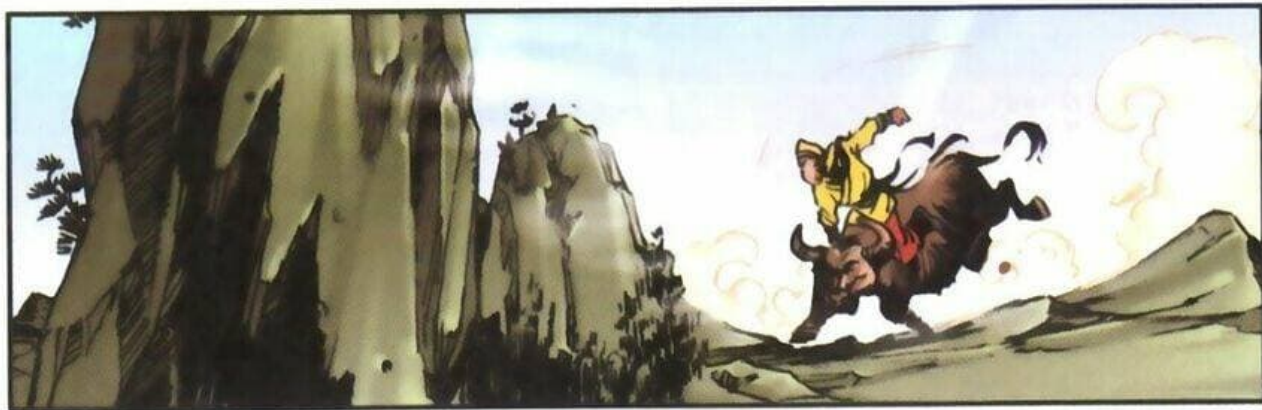
Bụp



Um bà!



Rập!



ĐƯỢC LĂMI HÔM
NAY NHẤT ĐỊNH
LÃO TÔN PHẢI HẰNG
PHỤC ĐƯỢC CON
TRÂU NGANG NGƯỢC
NHÀ NGƯỜI!!



ừm!

À um!

Rập nập nập...







THẾ NÀO?
NGƯỜI
MUỐN ĐẤU
NỮA KHÔNG?
MAU ĐEM
QUẠT RA
ĐÂY!

CÁI QUẠT
NÀY DÙ TA
CÓ CHO TẤT
CẢ NGƯỜI
TRONG
THIÊN HẠ
MƯỢN,


CŨNG
KHÔNG
ĐẾN LƯỢT
CON KHỈ
HỒ TÔN
NHÀ NGƯỜI
ĐẤU!




ĐẠI THÁNH!
BẢN VƯƠNG
PHỤNG THÁNH CHỈ
CỦA NGỌC HOÀNG
ĐẾN GIÚP NGÀI
THU PHỤC YÊU
QUÁI!

ĐẠI
THÁNH,
NGÀI NGHỈ
NGÔI MỘT
LẮT ĐI!


HAY QUÁI
ĐA TẠ
THIÊN
VƯƠNG!



CẢ LÍ TÌNH
CŨNG ĐẾN, GAY
TO RỒI! CHUỒN LÀ
THƯỢNG SÁCH!

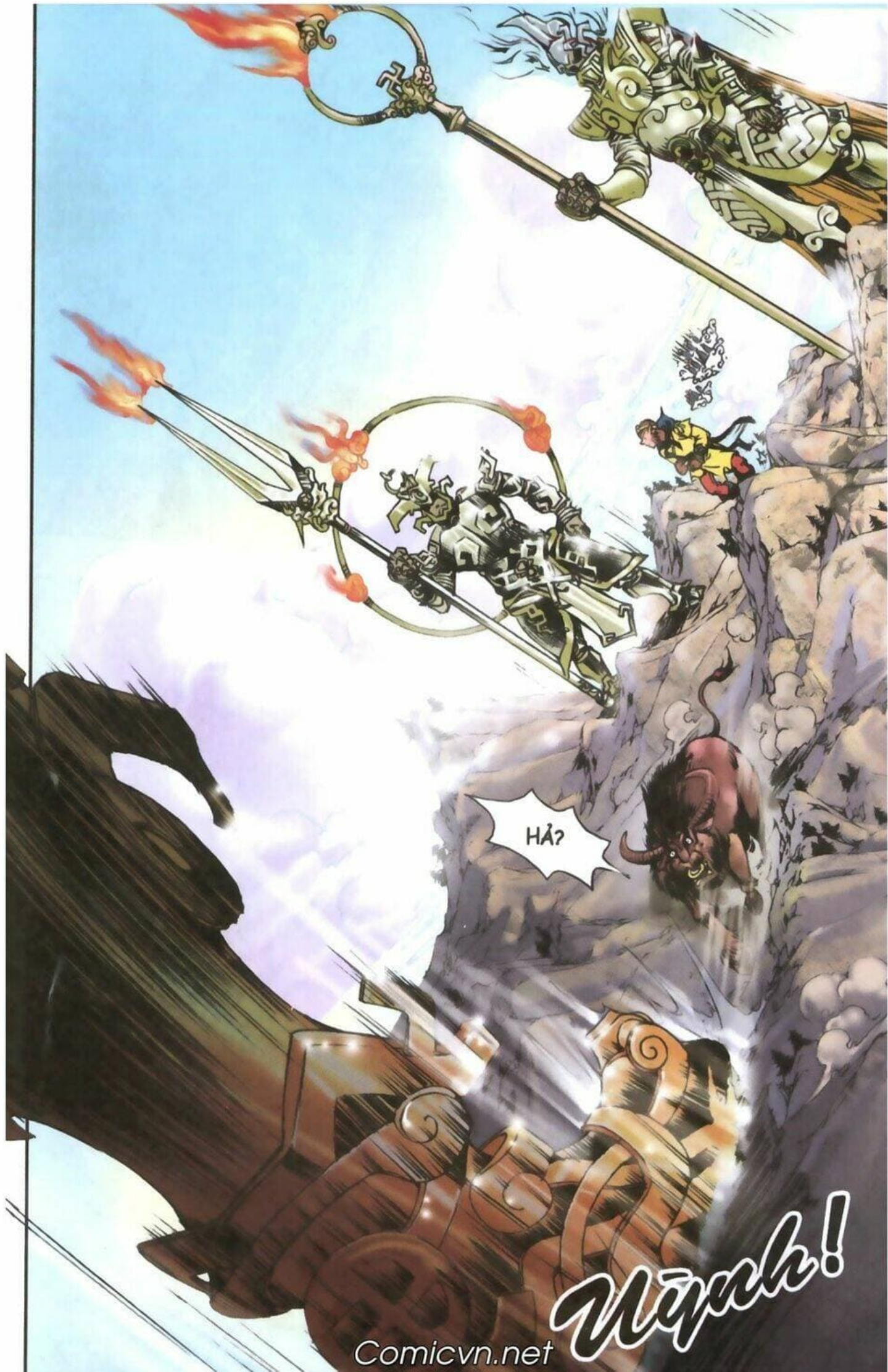


ĐÁNH THÊM
NỬA CŨNG CHẢ
LỢI LỘC GÌ!



CỐ BẢN VƯƠNG Ở
ĐÂY, THỬ XEM NGƯỜI
CHẠY ĐẰNG NÀO!

Rập rạp rạp...



HẢ?

WAAAAH!



ĐỂ NA
TRA TAM
THÁI TỬ RA
TAY TRỪNG
TRỊ CON
YÊU QUÁI
NÀY!

Ừm!

Khúc!



VẪN CÒN
CHỐNG CỰ
SAO?

ĐỒ SÚC
SINH! TẠI
NGƯỜI TỰ
TÌM ĐẾN
CÁI CHẾT
ĐÃY NHÉ,
ĐỪNG
TRÁCH
THÁI TỬ
TA NẶNG
TAY!



HAY
CHỊU
CHẾT
ĐI!

Phang!

NHẤT
ĐAO
ĐẸP
LÀM!

SAO
KHÔNG
DỪNG
THƯƠNG
MÃ ĐÃM?

Phích!

HẢ?
CHẶT
ĐẦU RỒI
LẠI MỌC
RA ĐẦU
KHÁC Ừ?

Bịch!

ĐẦU TA CÒN
NHIỀU LẮM! CÓ
GIỎI THÌ CỨ CHÉM
NỮA ĐI!

Ầ ừm!



TAM THÁI TỬ,
DỪNG LỬA
THIỆU HẮN ĐI!

ĐA TẠ
ĐẠI
THÁNH
NHẮC
NHỞ!



CÒN
CHÉM GÌ
NỮA?

...



BÁNH XE
PHONG
HOẢ VÕ
ĐỊCH!

Vèo!

Phùng!





Roet!



NGU
MA VƯƠNG,
NGƯỜI CÒN
CHƯA CHỊU
ĐẦU HẰNG
SAO?

ĐỪNG GIẾT
TÔI TÔI XIN
ĐẦU HÀNG
TÔI SẼ CHO
MUỘN QUẠT,
CÓ ĐIỀU QUẠT
ĐANG Ở CHỖ
PHU NHÂN TÔI

NA TRAI
BẮT HẮN
LẠI



BẢN VƯƠNG
SẼ DẪN NGUU
MA VƯƠNG VỀ
THIÊN ĐÌNH BẮM
BẢO, ĐẠI THÁNH
HÃY ĐI DẬP
LỬA ĐI!



XIN
HÃY
THA
MẠNG
CHO PHU
QUÂN
TÔI!

ĐA TẠ
CÁC VỊ
THẦN
TIÊN!







NGƯỜI
KHÔNG ĐI
ĐI, CÒN Ở
ĐÂY LÀM
GÌ?



XIN ĐẠI
THÁNH
DẬP LỬA
XONG
HÃY TRẢ
QUẠT CHO
TÔI!

TỪ NAY
TÔI XIN
NGUYỆN Ở
ẨN TU
HÀNH, SỬA
ĐỔI BẢN
THÂN,
MONG ĐẠI
THÁNH RỦ
LÔNG
TỪ BỊ!



ĐẠI THÁNH,
THIỆT PHIỀN
CÔNG CHỨA BIẾT
RÕ PHEP DẬP LỬA,
HÃY HỎI BÀ ẤY
CÁCH DẬP LỬA
TẬN GỐC ĐI.



PHẢI ĐẤY!
NGƯỜI HÃY NÓI
CHO TA BIẾT LÀM
THẾ NÀO ĐỂ
THỎI TẮT TẬN
GỐC LỬA Ở HOẢ
DIỆM SƠN!



CHỈ CẦN
QUẠT LIÊN BỐN
MƯƠI CHÍN CÁI
THÌ LỬA SẼ
VĨNH VIỄN
KHÔNG BỪNG
LÊN NỮA!



HA HAI!
MƯA LỚN
QUÁ KỈ!

Quạt Ba Tiêu đúng là
bảo bối tuyệt diệu! Tôn
Ngộ Không vừa quạt bốn
mươi chín cái, Hoả Diệm
Sơn nơi nào có lửa thì
mưa trút, nơi nào tắt lửa
thì trời quang.

Mưa rơi liên một
đêm mới dứt, khung
cảnh Hoả Diệm
Sơn lại mát lạnh
trong trẻo, không
còn chút lửa tàn hơi
khói nào nữa.



Thế là bốn thầy trò lại
thu xếp tay nải hành
lí, chẳng mấy hôm đã
vượt qua được tám
trăm dặm đường núi,
tiếp tục thẳng hướng
đi Tây Thiên.

